



### S U M A R I O

|                        |    |
|------------------------|----|
| Editorial              | 03 |
| Monográfico            | 04 |
| Aquí aprendemos        | 07 |
| Aquí creamos           | 11 |
| Aquí festejamos        | 19 |
| Aquí opinamos          | 23 |
| Actividades Culturales | 46 |

# editorial

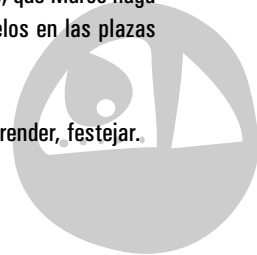
CHARLAMOS Nº6

# S

Sucede que me canso... de los verbos irregulares; de las fiestas del 4º; de mi piso y del dueño de mi piso; de los olores de la calle Elvira; de las cacas de perros en las calles; de los dueños de los perros de las cacas; de mi compañero que no friega los platos; de las colas en los bancos; de los que se cuelan en las colas de los bancos; de los papeles en España; de la lluvia en primavera; de la comida frita...

Sucede que me gusta... que mis compañeros se llamen Paolo, Anke, Agnieszka, Michelle, Essi, Thea, Bente,...; hablar en clase; que mis compañeros hablen en clase; aprender "andalú" en el supermercado; las tapas del bar; el camarero que me pone las tapas en el bar; cenar con mis compañeros de piso; que Marco haga tiramisú; el sol en las plazas pequeñas; los abuelos en las plazas compitiendo por el sol con nosotros; ...

Sucede que me gusta: crear, opinar, aprender, festejar.



## CRÉDITOS

### ► EQUIPO DE REDACCIÓN

- Mª Luisa Cobo Aguilar
- Inés Guerrero Espejo
- Anna Manera
- Antonio Salmerón Matilla
- Adolfo M. Sánchez Cuadrado
- Sonia Sánchez Molero
- Rosa María Torres Domínguez
- Takayuki Yamada

► Alumnos participantes del C.L.M. que aparecen en el interior de la revista

### ► DISEÑO GRÁFICO Y MAQUETACIÓN (Departamento de Informática y Audiovisuales del CLM)

- César Amador
- Jesús Puertas
- José Antonio Rodríguez
- Pedro Salmerón

03 editorial



# MONOGRÁFICO

## Forum BARCELONA 2004



[www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)

**B**arcelona, una ciudad bonita de España, ahora se ha convertido en un lugar que invita a todo el mundo (durante 141 días) a participar y experimentar un forum creado para unir un ambiente diverso. Barcelona representa un anfitrión para las personas con sus calles llenas de hombres de negocios, estudiantes, mujeres y hombres -ambos jóvenes y viejos - y familias para mostrar las acciones y demostraciones que componen el forum. Los museos, fundaciones y entidades y los grandes equipamientos públicos trabajan para ayudar y completar el forum. El forum Barcelona 2004 es para dar a la gente la oportunidad de reflexionar, experimentar e intercambiar sus ideas.

Según su página web ([www.barcelona2004.org](http://www.barcelona2004.org)), el forum ofrece talleres, mercados, espectáculos, juegos, y exposiciones que muestran las culturas a todo el mundo. También hay diálogos que consisten en congresos y conferencias con más de 1500 ponentes para discutir relaciones internacionales y resolver el tema de la paz y problemas del mundo. En resumen, Barcelona Forum 2004 trabaja para desarrollar un medioambiente pacífico y enseñar a la gente sobre las soluciones de los problemas.

 Nour Barazi

**E**l forum Barcelona 2004 es la mejor reunión de cultura de esta época y las anteriores. Es una oportunidad, que dura un verano, para compartir información, ideas, pensamientos y alegría sobre los aspectos de nuestro mundo. Este evento está dedicado a la diversidad de la cultura, la paz en el mundo y el desarrollo de la economía.

Hay presentaciones para todos los gustos que cubren muchos temas. Hay conciertos con grupos musicales famosos, teatro, baile, exposiciones, diálogos con expertos, juegos de todas partes del mundo y más que están presentados en cuatro ámbitos distintos.

En resumen, es una celebración del ser humano y la unión de culturas y sociedades. Todo el mundo está invitado a participar en los eventos, no solamente para viajar a Barcelona y escuchar y participar, sino también a involucrarse por Internet en discusiones libres. Pienso que ésta es una oportunidad para aprender y crecer en su propia visión del mundo y otras culturas y sociedades. Cada persona tiene la oportunidad de participar y aprender lo que quiere sobre las nuevas innovaciones que el mundo ha creado durante el último siglo. Ni una persona debe perder este momento de gran esplendor en nuestra historia!

 Kendel Bormann

**E**l Forum puede mostrar tres cosas importantes: diversidad cultural, desarrollo sostenible y condiciones de la paz. Los visitantes encuentran cosas diversas por el forum. Tiene exposiciones, talleres, espectáculos, juegos, y mercados. Los visitantes aprenden mucho de cultura y entretenimiento. El Forum tiene demostraciones de deportes tradicionales. Los visitantes pueden aprender deportes tradicionales de diversas partes del mundo. También muchas organizaciones incluidos museos, equipamientos públicos y mucho más. Habrá diálogos en los que se pueden encontrar congresos y conferencias que discuten; y se intentará buscar soluciones a los problemas del mundo. Cuando yo estuve en Barcelona hace 9 semanas hable con un taxista que me explicó un poco sobre el Forum y entendí que había un sitio con reuniones de muchas culturas pero no lo entendí todo.

Ahorita entiendo mucho más.

 John Black



**¡E**l Forum de Barcelona Ya Empezó!




El forum de las culturas Barcelona 2004 es una gran experiencia para toda la familia. El forum es un lugar donde la gente puede venir para pensar y descubrir cosas sobre conflictos culturales y sociales en todo el mundo en este siglo. Hay cosas para los jóvenes, los adultos, la familia y para todo el día y la noche. El forum se realiza en la ciudad de Barcelona. Barcelona es una ciudad famosa por muchas razones. En 1992, ha tenido los juegos olímpicos. También, está llena de cultura y una ciudad internacional. Si tienes ganas para ir al Forum, puedes comer comidas exóticas en la zona de mercados. ¿Quieres aprender las percusiones o la danza? Ven a Barcelona para aprender talleres de percusiones o danzas africanas. Los artesanos muestran maneras de trabajar con la madera o el vidrio. Puedes mirar los descubrimientos arqueológicos o mejorar tu relación con el mundo cambiando tus hábitos. Todos estos están en el forum y mucho más, un lugar donde vas a aprender muchas cosas y divertirte con nuevas experiencias y conciertos. ¡El forum de las culturas Barcelona es la cosa más chula para hacer este año!

 Elizabeth Barron

**E**ste verano comienza una nueva aventura para el mundo, en especial para Barcelona; el Forum Barcelona 2004. A partir del 9 de Mayo, todo el mundo puede gozar una fusión de culturas con música, danza, conferencias, y más en una forma emocionante y valiosa. Se puede experimentar con comida, mirar exposiciones, o participar en juegos. El forum atrae a cualquier persona, de los niños hasta los mayores; hay algo para todos. El mejor aspecto del forum es que todo el mundo está invitado a asistir. El forum está fundado en 3 temas principales. El primer tema es la diversidad cultural. Con los eventos, la intención del forum es fomentar un entendimiento entre las culturas. Es muy importante que la gente se dé cuenta que la diversidad entre culturas diferentes es algo que enriquece la vida. El segundo tema es el desarrollo sostenible. Hoy en día nos encontramos cara a cara con la amenaza de la contaminación ambiental y la destrucción de recursos naturales. Para resolver este problema, hay que buscar las maneras más ecológicas para usar nuestro mundo. El forum está entregado a proteger el ambiente y enseñar a la gente lo mismo. Por fin el forum trata de las condiciones de la paz. Los eventos del Forum provocan debates sobre temas como los derechos humanos, la justicia, y el respeto a las culturas con la esperanza de crear un mundo de paz y entendimiento. Hay eventos para el forum hasta el 26 de septiembre. Un billete para un adulto cuesta 17.90 antes del 8 de mayo. A partir del 9 de mayo los billetes cuestan 21 para un adulto.

 Teresa Blahnik


**E**l 9 de mayo empieza el Fórum Barcelona 2004, que será un evento único. Los tres grandes ejes que definen el Fórum son la diversidad cultural, el desarrollo sostenible y las condiciones de la paz. Hay una agenda de principios y valores para definir las actividades que se llevarían a cabo durante el Fórum. Esta agenda se basa en los principios programáticos de Naciones Unidas y crean una fundación para el Fórum. El principio de más importancia es la libertad individual. La libertad de religión, lengua y cultura de cada persona. Con estas libertades todas las clases de exclusión son eliminadas. Diálogo abierto entre culturas es una actividad del Fórum. El diálogo promoverá el respeto y el entendimiento entre culturas. Por eso, el sueño de la paz mundial puede ser una realidad. Otro tema del Fórum es el medioambiente. Todos los participantes van a conformarse con un código de conducta con la conservación del medioambiente es la cosa más importante. Todo eso, junto, va a ser un Fórum de gran éxito.

 Renae Boeke

**E**l Forum 2004 en Barcelona es una celebración de la gente del mundo (y las cosas, como el medio ambiente, con las que se conecta). El Forum empezará el 9 de mayo, y terminará el 30 de septiembre, un tiempo que se llama << 141 días en los que nos sumergiremos en un entorno multicultural propicio a la renovación de actitudes y creencias. >> Durante este tiempo, habrá 423 conciertos (con artistas famosos incluidos Lenny Kravitz, Estopa, Alicia Keys, Dido, Phil Collins, Bob Dylan, Sting, y Alejandro Sanz), diálogos, 40 espectáculos de la calle, 3.700 metros de mercados, 100 experiencias gastronómicas, 4 exposiciones grandes, 5 espectáculos de gran formato, y actividades para los jóvenes, los adultos, y las familias.

También, habrá un servicio de guardería para perros. Este servicio es para la gente que no vive en Barcelona. El servicio es gratuito, alimentará a los perros, y tiene capacidad para 20 perros. En general, es mejor que no tenga perros en el Forum 2004 porque la mayoría de las actividades están en lugares culturales y en los museos de Barcelona, donde es difícil y no vale la pena llevar un perro.

Las exposiciones que incluyen el arte, las lecturas, y otros eventos, ayudan a la gente que asiste a los eventos, a entender otras culturas (las costumbres, las comidas, las tradiciones, y un estilo y nivel de la vida diferente). La gente, junta, va a trabajar para mejorar el mundo; crear uno sin violencia. Una de las partes grandes del Forum 2004 es los < diálogos, > descritos en la red como actividades de debate y reflexión se agrupan en el Forum bajo la simbólica denominación de < diálogos > y consituyen una pieza clave del acontecimiento, en tanto recogen la dualidad entre la razón y la experimentación combinando la palabra con las más diversas formas de expresión artísticas. >> Ése es sólo uno de los tipos de eventos en el Forum 2004.

Hay varios precios para cada persona para entrar el Forum 2004 - el más barato es por un día para un grupo de gente mayor de 60 años (9.60 Euros). Hay precios especiales para los jóvenes, para los estudiantes, para las familias, o cualquiera que quiera asistir al Forum 2004 por más de un día. Incluido en estos precios son todos los conciertos, todos los eventos, y el acceso a los mercados y a las áreas de gastronomía.

En la red hay un calendario de todos los eventos para cada día. Creo que vale la pena leer las páginas del red antes de asistir al Forum 2004, porque hay información sobre los artistas, las exposiciones, los espectáculos de la calle, y mucho más.

 Sara Burnet


monográfico



El fórum de 2004 que empieza en Mayo en Barcelona es un encuentro de culturas y arte que ofrece un espacio nuevo y creativo para pensar y experimentar sobre los principales conflictos culturales y sociales en el siglo XXI según su página web. La organización es una iniciativa conjunta del Ayuntamiento de Barcelona, la Generalitat de Cataluña y la Administración General del Estado con el apoyo de la UNESCO como socio principal. Este año hay énfasis en tres grandes temas; la diversidad cultural, el desarrollo sostenible y las condiciones de la paz o los derechos humanos. Lo más importante de los 3 es el desarrollo sostenible.

La organización cree que es urgente encontrar formas de crecimiento que respeten los recursos naturales. En su opinión es importante entender que la naturaleza y el medio ambiente es un concepto más allá de los aspectos ecológicos - como factores que permitirán crear las condiciones de paz etc. Además de estos 3 temas principales, el Fórum junto con la UNESCO, tiene otros principios y valores democráticos, derechos y las libertades, respeto por todas las etnias, respeto por las identidades culturales, fomento del diálogo interreligioso, reconocimiento de la diversidad lingüística, fomento de la creatividad, defensa de la biodiversidad y responsabilidad social. El Fórum 2004 también tiene mucho que ver con el medioambiente y la minimización de los residuos y del consumo energético entre otras cosas. Fundamentalmente, el Fórum 2004 es una oportunidad para las personas alrededor del mundo de hablar, discutir e intentar resolver algunos de los problemas sociales y culturales en este siglo. Al mismo tiempo, me parece también una celebración de cultura en general con arte, conciertos, debates e interacción.

 Laura Blakeman

La intersección de tres temas importantes El Fórum 2004 de Barcelona tiene la meta de ser una conferencia para hablar sobre tres temas muy importantes hoy en día que son: la economía, la libertad y el medioambiente. La conferencia busca una manera para tener desarrollo económico y social sin daño al medioambiente; es decir desarrollo sostenible. Los días han pasado en los que se podían pensar

en desarrollo económico sin atención a otras cuestiones. Ahora, es reconocido que los conflictos entre los hombres, la pobreza y el estado del medioambiente están conectados todos. No se puede tener una economía fuerte o estable si hay un gran número de personas que tienen un nivel de la vida muy bajo. No es desarrollo economía verdadero si hay partes de la población que están excluidos de los procesos de crecimiento. Tampoco no es un desarrollo verdadero si la economía mejora como resultado de la destrucción de los sistemas de la naturaleza porque ese desarrollo no puede permanecer. Debe estar claro que el desarrollo verdadero es un tipo de crecimiento en el que grupos diversos pueden ganar un sueldo suficiente para vivir sin la necesidad para que destruya el bosque, ni contamine el agua ni el aire.

Las conferencias de Forum 2004 hablan sobre la relación entre la paz y el desarrollo económico también. No se puede tener uno sin el otro. En las palabras de Aung San Suu Kyi quien ganó el premio Nobel de la Paz en 1991, "¿O acaso es posible desarrollarse económicamente en un campo de batalla?" La respuesta, es por supuesto, que no. La paz es necesaria para que tenga una economía en la que todas pueden tener éxito porque sin paz hay explotación de un grupo a otro grupo. Además, la paz es más que los fines de guerras oficiales como Irak; la paz es el fin de subjugación de los débiles por los fuertes. También, la paz es el fin de la guerra contra el medioambiente. Es decir, no se debe pillar los sistemas del medioambiente, sino trabaja entre ellos. El desarrollo insostenible es la explotación de grupos de personas y el medioambiente. La manera en el que las empresas grandes y ricas conquistan el medioambiente es la misma manera que las personas con poder conquistan ellos sin poder. Ambos son dominados por los fuertes. Son utilizados a más no poder hasta no hay nada más y entonces se encuentran otro sitio o otro grupo de personas--nuevos recursos o trabajadores más baratos y empiezan el proceso otra vez. Pero solamente hay tantos sitios y tantas personas. Si esa manera de desarrollo continúa un día vamos a destruir el medioambiente y la esperanza de los hombres en total. Es esos problemas que la gente de Forum 2004 tiene que discutir. Son cuestiones fuertes y complejas. Pero ellos han empezado bien porque comprenden que la economía, la explotación del hombre y la destrucción del medioambiente se intersecan. Ellos saben que no hay una solución sencilla ni hay solamente una solución. Hay representantes de más de 150 países quienes participan en las conferencias. Hay muchos puntos de vista muy diversos. Con suerte ellos pueden encontrar soluciones creativas para mejorar las condiciones de los hombres y el medioambiente.

 Jeanne Beko



Forum Barcelona 2004. El Forum es muchas cosas. Sobre todo, hay tres temas principales: diversidad cultural, desarrollo sostenible y condiciones de la paz. Empezará el nueve de mayo, y continuará hasta el fin de septiembre. Habrá muchos eventos diversos. El evento incluye todos los países del mundo. Estará lleno de conciertos, exposiciones, experiencias, espectáculos y mucho más. De verdad, es un evento global. Su propósito es crear un diálogo entre la gente del mundo para desarrollar un mundo de paz y entendimiento.

 Josh Alexander





# AQUÍ APRENDEMOS

## LA NIÑA Y EL PÁJARO AMARILLO

A las 7:30 la niña se ha despertado. El sol ya ha calentado la tierra, el aire huele a flores, ¡La primavera ya ha comenzado!. La niña todavía no se ha peinado ni se ha lavado, pero para ella la vida fuera de la casa esta mañana ha sido más importante que cualquier otra cosa. Pues sólo se ha vestido y cantando y ella ha salido de la casa. La madre ya la ha llamado, pero en vano, porque la niña no la ha escuchado.

En el jardín ha hecho mucho calor este día. Ella ha caminado y se ha sentido bien.

De pronto un pájaro amarillo ha volado sobre la cabeza de la niña. El pájaro ha cantado y también ha dicho: ¡Venga, venga...!



La niña ha seguido al pájaro. Ellos han llegado a un lago azul que ha lucido como cristal. Al lado de la palmera la niña ha visto muchos pájaros más. Son azules, verdes, amarillos, rojos y también violetas. La pequeña niña se ha alegrado mucho: ¡Qué bonitos pájaros! Pero después de pronto, las nubes negras han aparecido en el cielo. Había mucho viento y ha comenzado a llover. Había rayos y truenos. La niña ha tenido miedo. Ha chillado, ha corrido, pero no ha podido encontrar la casa.

El despertador ha sonado. La niña se ha despertado con el corazón palpitando. Ha sido una pesadilla. Hoy ha sido un día normal y ella ha tenido que ir a la escuela.

Heidi Wolf, (INICIAL- A)



## ¿QUÉ SON?

1. Los llevas en las manos
2. La utilizas para escribir
3. Lo enciendes para calentarte en el campo
4. La necesitas después de ducharte
5. Las comes en verano (tal vez con azúcar y nata)
6. Lo llevas en la muñeca izquierda
7. La producen las nubes
8. Los tienes en la estantería
9. Las usas en verano para proteger tus ojos
10. La lleva el rey en la cabeza
11. La bebes para vivir, y a veces viene de la montaña
12. Lo llevas cuando hace frío en invierno
13. Los tienes en las manos
14. Lo usas para despertarte por la mañana
15. Lo usas para buscar palabras que no conoces
16. La pones en la herida
17. Lo llevas cuando quieres oler bien
18. Los pones en tu vaso de "cubata"
19. Las llevas en la muñeca
20. Lo usas para peinarte

Soluciones: las pulseras, la lluvia, el agua, la tiritita, los guantes, el peine, el despertador, el reloj, la toalla, las gafas de sol, los cubitos, el abrigo, el diccionario, la pluma, el perfume, la corona, las fresas, los libros, los dedos y el fuego.

(Heidi Wolf, Marco Bandenheuer, Heidi Sandberg, Ruben Kline y Maryam Alsuwaidi, INICIAL- A)

## UN AÑO DIFERENTE PARA PAPA NOEL

Este año ha sido muy trabajoso para Papá Noel. Papá Noel se llama Jultomten en sueco. Este invierno ha vivido en Finlandia. Allí ha hecho mucho frío y también mucho viento. Aunque ha hecho bastante mal tiempo a Papá Noel le ha gustado el tiempo en Finlandia. Ha llevado ropa roja y muy gruesa. También ha tenido una barba larga y un gorro puntiagudo rojo. No ha tenido frío aunque ha nevado mucho.

Papá Noel ha recibido muchas cartas de los niños. Los niños han escrito listas de qué quieren de regalo de Navidad. Papá Noel no ha sumado las cartas porque han sido demasiadas. Ha trabajado mucho. Ha envuelto los regalos y ha ido a diferentes países para distribuir los regalos. Este verano Papá Noel se ha cansado del trabajo. Ha pensado mucho y este fin de semana ha decidido no trabajar más. Ha comprado nueva ropa y ha tirado todas las ropas rojas. Ha comprado un billete de avión para ir a las islas Caribeñas. Ha tomado muchas piñas coladas debajo de una palmera y mañana va a tomar muchas más...

(Heidi Sandberg, INICIAL-A)

## UN PROBLEMA

Tengo un problema grande. Me encantan los gatos y tengo dos gatos maravillosos. He tenido uno desde hace siete años y medio, y la otra hace dos años. Ellos me ponen feliz y tranquila. ¡Son mi familia! El otoño pasado encontré un hombre especial. Creo que es mi amor, y hace cinco meses salimos juntos. Me parece muy injusto que tenga alergia a los gatos...

### Respuesta

Creo que si tienes una relación de amor con otra persona, a veces tienes que hacer sacrificios. Es normal tener alergias a los gatos y también es normal tener gatos, pues hay soluciones:

- Podrías encontrar una habitación solo para los gatos.
- Lleva tus gatos a una casa de otra persona en tu familia.
- Si tienes más amor por tus gatos dirías esto a tu hombre y vive sola con tus gatos.

Jenny Homlsquit, Avanzado A

# UN DÍA EN EL ZOOLOGICO

Un hombre joven se ha levantado a las 6:30. Él ha desayunado un vaso de leche y cereales, después se ha peinado el pelo verde. Ha trabajado desde las 8:30 en el jardín zoológico. Ha dado de comer a los monos, las jirafas Pepe y Carmen, los 12 pingüinos y el elefante alto.

Se ha ido a la jaula de las cebras, él ha oído una voz: ¡Venga!, ¡venga!. Ha ido a la jaula y ha visto un coco azul. Se ha frotado en el coco azul y se ha transformado en un oso azul. De pronto, ha corrido en el jardín zoológico y ha abierto las puertas de las jaulas. Después ha corrido fuera del jardín con todos los animales detrás de él. Ocasionalmente ellos han escapado de los hombres.

( Marco Bardenheuer, INICIAL -A)

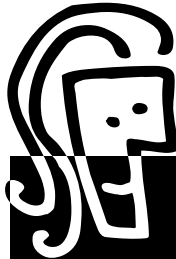


## ¿QUÉ ANIMAL ES?

1. Es bastante pequeño y tiene diferentes colores. A veces tiene pelo. Come otros insectos. Vive en todo el mundo. Tiene 8 patas y teje telarañas.
2. Es pequeño y vive por lo general en Australia. En Suecia vive en jaulas. Come semillas y a veces frutas y verduras. Tiene un plumaje de diferentes colores, normalmente amarillo y verde. Puede volar.
3. Es normalmente pequeño pero puede ser bastante grande. Es de color naranja. Vive solamente en el mar. Come algas y se parece a una estrella.
4. Vive en casa. Come ratones. Puede ser de diferentes colores. No le gustan los perros.
5. Normalmente es verde y pequeña. Salta muy alto y croa. Vive en un estanque. Come moscas y otros insectos.
6. Vive en África. Come a otros animales. Corre muy rápido y es un gato grande. Tiene el pelo rubio.
7. Es un animal pequeño con púas y una nariz larga. Come lombrices de tierra.
8. Es un pequeño animal doméstico. Tiene mucho pelo y largo y los colores del pelo son rojo, blanco o negro. Come hierbas y nueces. Tiene las orejas redondas los ojos como botones. Es perezoso.
9. El animal sabe volar. A él le molestan los otros animales y los hombres. Muchas veces vive en un establo.

Soluciones: el tigre, la mosca, la estrella de mar, la rana, el periquito, el erizo, el gato, la araña, el cobaya.

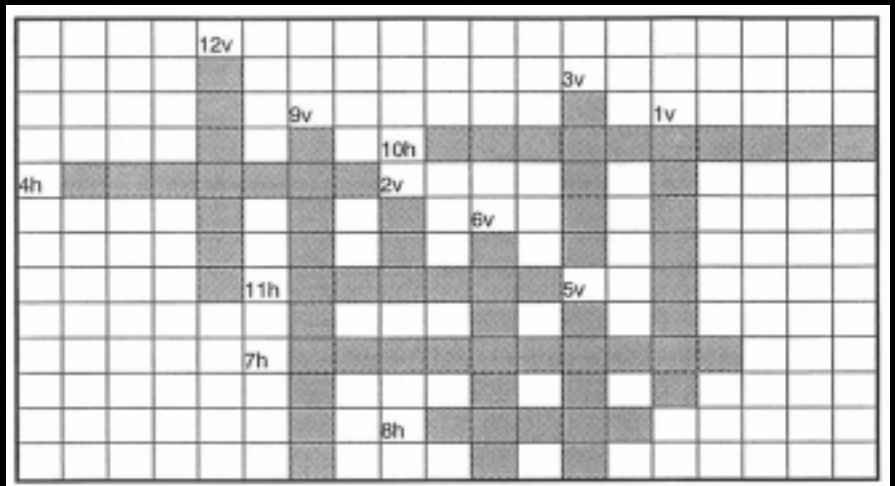
(Karin Margarita Ottemark, Heidi Wolf, Heidi Sandberg, Marco Bardenheuer, INICIA -A)



## EL CASO DE LOS HIPPIES EN EL SACROMONTE

Completad el crucigrama usando el texto con verbos en la forma adecuada.

Thomas y Katy \_\_\_\_\_ (1v) a Granada en febrero para hacer un curso de español. Katy \_\_\_\_\_ (2v) a vivir con una familia y Thomas \_\_\_\_\_ (3v) piso, pero fue muy difícil porque los españoles siempre \_\_\_\_\_ (4v) compartir piso con chicas. Entonces Thomas tuvo que dormir en el parque García Lorca algunas noches. Un día Katy \_\_\_\_\_ (5v) sus deberes en el parque, ella \_\_\_\_\_ (6v) Thomas y se \_\_\_\_\_ (7h) a primera vista. Como Katy \_\_\_\_\_ (8v) con una familia muy antipática, pensó en trasladarse y los dos \_\_\_\_\_ (9v) vivir juntos. Por esta razón \_\_\_\_\_ (10h) una cueva del Sacromonte. Aunque no se \_\_\_\_\_ (11v) cuenta de que hacía frío y no había ducha, y por eso tuvieron que \_\_\_\_\_ (12v) hippies para aguantar y apreciar el ambiente allí.




(Sandro Wenzel y Lindsay Marcum)

AQUÍ APRENDEMOS ... CON LOS PASATIEMPOS

LAS PROFESIONES 

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| O | C | O | B | C | E | D | H | F | I |
| R | A | M | R | O | T | N | I | P | Q |
| E | M | I | U | R | H | A | C | K | E |
| D | P | B | S | S | E | P | M | E | S |
| A | E | D | T | X | I | P | S | B | C |
| N | S | L | G | F | A | C | T | O | R |
| A | I | B | V | N | I | E | O | C | I |
| P | N | E | A | Z | H | C | D | A | T |
| R | O | D | A | C | S | E | P | G | O |
| T | O | F | I | Y | W | A | E | I | R |
| R | L | A | Z | A | F | A | T | A | D |

- ▶ Trabaja en la costa
- ▶ Trabaja en el campo
- ▶ Trabaja con el lápiz y el pincel
- ▶ Ayuda en el avión
- ▶ Toca la flauta y la guitarra
- ▶ Escribe libros
- ▶ Hace el pan
- ▶ Trabaja en el teatro

 Heidi Wolf y Marco Bardenheuer (INICIAL- A)

- ▶ Trabaja en un banco con el dinero
- ▶ Trabaja en el mar
- ▶ Trabaja en el laboratorio
- ▶ Trabaja en el hospital (mujer)
- ▶ Cuida tu boca
- ▶ Hace muebles, ventanas, puertas,....
- ▶ Conduce un tractor (mujer)
- ▶ Trabaja con la pintura

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| A | S | C | P | I | D | C | E | H |
| V | C | B | E | C | F | I | C | G |
| R | C | O | S | A | S | E | Q | P |
| B | C | F | C | R | R | N | D | X |
| Q | A | I | A | P | A | T | M | U |
| T | M | C | D | I | K | I | O | N |
| U | P | I | O | N | U | F | N | T |
| V | E | N | R | T | E | I | Y | M |
| X | S | S | F | E | L | C | Z | O |
| P | I | T | G | R | A | O | K | L |
| H | N | A | R | O | T | N | I | P |
| I | A | T | S | I | T | N | E | D |
| J | D | A | C | I | D | E | M | O |

 Karin M. Ottemark y Rubén Kline (INICIAL- A)



|   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| D | N | E | I | C | I | T | E | T | S | E | C | H |
| E | O | C | B | A | S | U | R | E | R | O | F | L |
| C | Ñ | X | H | R | A | R | C | M | H | A | P | L |
| O | U | L | L | N | U | W | H | N | C | B | A | M |
| R | F | U | Z | I | A | X | J | L | D | E | S | A |
| A | E | N | I | C | U | R | O | L | F | G | T | R |
| D | I | C | I | E | N | T | I | F | I | C | O | R |
| O | Q | X | J | R | P | A | N | A | D | E | R | O |
| R | A | L | D | O | C | I | T | I | L | O | P | N |

- ▶ Trabaja en la Facultad de Ciencias
- ▶ Trabaja en una panadería
- ▶ Vendedor de carne
- ▶ Recoge la basura
- ▶ Trabaja en una iglesia
- ▶ Trabaja en el gobierno
- ▶ Pone bonitas tus uñas
- ▶ Decora una tienda

 Sandro Wenzel y Heidi Sandberg (INICIAL- A)

aquí aprendemos

09



Sei mai stato in un concerto di opera  
E ti è suonato il telefonino  
La musica si è fermata  
E tu hai parlato troppo  
Sei mai uscito di casa senza nessun vestito  
In piazza Nuova a mezzanotte un sabato

Sei mai stata da sola a una celebrazione  
Insieme a tutte le amiche con loro fidanzati  
E tutte vogliono che balli con lo scapolo da turno?

# Sei mai stato...

Sei mai stato nel deserto  
Con il sole che batte  
Quando non si se è vivo o morto  
Le imagine di quello che non se possiede  
Vicino si vede nell' oasis  
Però non si può alcanzarsi.

Sei mai stato nel cuore di una ragazza

Sei mai stato sul filo del rasoio.

Sei mai stato derubato a mezzanotte  
Mentre torni a casa dopo avere lasciato il tuo fidanzato  
Sei sola, da sola.  
Piove, e freddo,  
Tutti se ne fregano di te,  
Sei mai stato in un esame in cui ti giochi la faccia  
Una mattina che non ha suonato la sveglia  
E tu hai bevuto troppo e hai vomitato tutta la notte  
Sei mai stato chiusa in ascensore,  
Chiusa con il uomo perfetto  
E il tuo fidanzato ti staba aspettando fuori.

Sei mai stato il vassoio di un cameriere?  
La mano ti pesa, comincia a perdere l'equilibrio  
Tutti i clienti aspettano  
Cade su Brad Pitt vestito di Armani.

Sei mai stato la fede nupciale?  
Il fidanzato ha risparmiato molto tempo per comprarla  
Lui molto nervoso la fa cadere nel water la mattina delle nozze

Sei mai stato la bicicletta del primo della volta ciclista?  
L'uomo molto sudato e emozionato pedala velocemente  
Ma non guarda la pietra davanti sinvate con lui  
Allora cade per terra.

Sei mai stato la gola di un cantante  
La sera prima dello spettacolo  
Hai un nervosismo incontrollato  
La lingua è secca, ma niente importa  
lo spettacolo è fantastico la musica anch'è  
È le belle donne aspettano alla fine

Sei mai stato fuori di testa?  
Tutto ti sembra meraviglioso  
Tutti ti sono simpatici.....  
Ma tutto è tortuoso

Sei mai stato la gamba di un cane?  
Tutto ti pizzica e è insoportabile  
Gratti come un pazzo....  
E resti spelacchiato

Sei mai stato il fidanzato di Miguel Bosé  
Io no e non lo vorrei essere  
Ma Anna si, perché non vede bene  
Passa tutta la notte pensando a lui....

Sei mai stato.....

Sei mai stato nel deserto  
Con il sole che batte  
Quando non si se è vivo o morto  
Le imagine di quello che non se possiede  
Vicino si vede nell' oasis  
Però non si può alcanzarsi.

Sei mai stato nel cuore di una ragazza

Sei mai stato sul filo del rasoio.

Sei mai stata la pulce del cane de Isabella  
Sai che vivi meglio di molta gente  
Perché la sua cuccia è la più cioè e bella  
Stai meglio di me, è evidente.

Sei mai stato il pettine di Carmina  
La tua vita è sempre in primavera  
Non lavori di mattina  
Neanche lavori di sera

Sei mai stata la pelliccia di Madonna  
Vivi dentro dell' armadio  
Con la sua piccola gonna  
Quando canta nello stadio

Sei mai stato in casa del tuo nemico  
Devi controllare cosa magi.

Sei mai stato in esame per il qui no avete studiato niente  
E poi è approvato. È bellissimo

Sei mai stato con gli uomo di vuoi sonni e lui ha fidanzata.  
È una situazione molto pericolosa, perché gli uomini que hanno  
Fidanzate sono molto appetitoso.



# AQUÍ CREAMOS

HOMENAJE A PABLO NERUDA

## "SUCEDE QUE ME CANSO DE SER HOMBRE" Pablo Neruda

**S**ucede que quiero ser un pájaro  
podría volar por encima de los árboles  
hacia las estrellas  
olvidándome de todo.

**S**ucede que quiero ser un pez  
podría descubrir mundos desconocidos  
inconsciente de las crueldades  
que se cometen en la tierra

**S**ucede que quiero ser un gusano de seda  
podría empezar una vida nueva  
y adquirir alas para esconder  
la vergüenza del pasado

**S**ucede que quiero ser un león  
podría vivir sin miedo  
y todo el mundo  
me escucharía.

quiero ser cualquier animal  
porque a veces...  
**sucede** que me canso de ser hombre.

🗨️ (Alumnos de Literatura Hispanoamericana)

*Pablo Neruda*

**S**oy un hombre, una mujer, un ser humano, pero  
sobre todo soy de aquí  
viajo doy vueltas y regreso, pero  
sobre todo vivo aquí.  
lucho, sufro y siento, pero  
sobre todo soy como tú  
vivimos, nos cansamos y nos morimos, pero  
sobre todo hay que seguir.

🗨️ Katrin, Lit. Hispanoamericana

**S**ucede que me canso de ser hombre  
Me vestí como mujer esta mañana  
Llevé una falda estrecha  
Y tacones rojos  
Me afeité la barba,  
Me afeité las piernas  
Fui a la calle  
Me caí  
Desgarré la falda  
Rompí los tacones  
SER MUJER NO SIRVE TAMPOCO

🗨️ Erin Bernando, Jeanne Beko

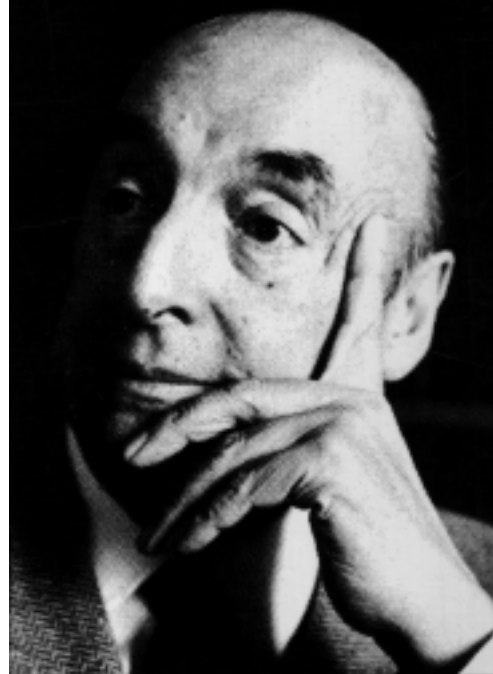
**M**e canso de estudiar...

Me gustaría estar tomando limonada en el sol  
El sol ardiente que quema mi piel  
Mi piel se siente fría bajo las olas del mar  
El mar que tranquiliza mi mente  
Mi mente que forma una tormenta lluviosa  
Tormenta lluviosa que causa un día fatal  
Un día fatal, cómo sería la vida sin mi educación.

🗨️ (Meghan Smigo, Jenny Shapiro, Meg Prudnomme, juliene Prince, Karla)

**¿P**or qué un hombre se cansa de ser hombre?  
¿Por qué le lavan su ropa?  
¿Por qué le preparan su comida?  
¿Por qué le limpian su casa?  
¿Por qué le cuidan sus hijos?  
¿Por qué le sirven lo que quiere?  
¿Por qué se cansa? Para pensar  
¿Aunque lo único que tiene que hacer es trabajar?  
Al final me cansé de ser mujer

🗨️ (Fani Lekka)



**S**ucede que me canso de ser hombre  
Tanta razón que no tengo ninguna  
Hoy quiero ser una ola en el mar  
Una vida sin constricciones-una vida mejor  
Las olas viven tranquilamente, cambian con los cambios  
Creada por la luna  
El poder de destruir una montaña  
Pero nunca puedes tocarme  
Quizás mañana querré ser una piedra de la playa  
Dura pero suave, a la misma vez  
Sobreviviendo los siglos, los bueno y lo malo  
¿Pero qué es lo bueno y lo malo?  
Soy bueno y malo  
Es posible que sea una paloma  
Para planear por los cielos  
Lleno de paz y vacío de odio  
Querría ser hombre si pudiera entender  
Cómo la misma cosa  
Puede crear el arte más bonito  
Y estar entretenido por la sangre en la tele.

🗨️ (Grupo de Literatura Hispanoamericana)

aquí creamos

HOMENAJE A PABLO NERUDA

**¿D**on Pablo dónde está?  
 ¿Adónde ha ido?  
 ¿Dónde podemos desenterrar  
 tu voz melodiosa, iluminada,  
 tu escudo impenetrable contra  
 un mundo que no quiere amar?  
 ¿Por qué no es nuestro San Gregorio?  
 Hemos olvidado sus cantos, sus metáforas, sus  
 lecciones de hermandad  
 Venga Don Pablo, venga a nuestro siglo tan triste,  
 tan joven.  
 Traiga sus colores a nuestra isla

(Johan)

**M**e canso de estar cansado ¿Por qué?  
 Trabajo demasiado sin ver los frutos de mis labores  
 Estoy harto de personas falsas  
 Harto de sangre fría  
 Me cando de la injusticia-  
 La injusticia de la vida  
 Una vida llena de prejuicios-  
 Gente que no tiene tolerancia por los demás  
 Gente ignorante que no puede mirar a través de  
 mi cara.  
 ¿Crees que puedo cambiar?  
 ¿Crees que el mundo va a cambiar?  
 Hablar y hablar y nunca decir nada.  
 También de hablar y nadie me entiende.  
 Siempre cambiar y ver el mundo igual.  
 ¿Por qué me miro en el espejo y ver lo mismo?  
 ¿puedo cambiar?  
 Me canso de ser solo sin alguien  
 Cuidar yo mismo porque no puedo hacerlo bien  
 ¿Crees que alguien puede cambiarme,  
 Que alguien puede verme sin máscaras?  
 Espero el día en que no esté cansado

(Amber Cummings, Anastasia Billings, Miranda  
 Meaux, Erin Louise Lewis)

**M**e canso de ser hombre porque  
 La vida trae dolor  
 Y muerte, estoy a su alcance.  
 Hasta ue me canso de escribir este poema  
 Hasta que me canso de ser,  
 Me cansé de la vida sin esperanza  
 A la fuente yo fui  
 Para llenar mi vida  
 Pero el agua ya acabó de correr  
 Me senté en la fuente y empecé a llorar  
 Mi esperanza se ha agotado  
 Y todo esto he aceptado  
 La oscuridad me cubrió  
 Y mi vida se acabó  
 Y yo viví muy, muy feliz hasta el fin de mis días

(Jared Faidley, Elise Kooistra, Stephanie)

**S**ucede que...  
 me canso de ser hombre  
 más -me canso de buscar a un hombre  
 no: me canso de fingir que no quiero que un  
 hombre me busque  
 me canso de querer  
 me canso de querer que alguien me quiera  
 me canso de querer que alguien me busque  
 me canso del hombre

Jc Welch

**V**ivimos en un mundo injusto  
 Me canso de la lucha  
 Entre hombres  
 Entre mujeres  
 Entre ideas  
 Entre gobiernos  
 Entre la sociedad  
 Intentando lograr algo perfecto  
 Me canso de buscar  
 Lo que nunca podremos alcanzar

(Tara Alfaro, Tara Castleberry, Christopher  
 Hanna, Holly Byran, Elizabeth Barron, Maria  
 Barboza)

**M**e canso de ser mujer...  
 Un género, una talla, seguir una especie de perfil  
 Sucede que me canso de vivir bajo la amenaza del  
 puño de una fuerza invisible de un pelele como tú  
 ¿Crees que nos puedes oprimir bajo el reino de tu  
 sentir, tu mirada, mi voz y el peso de tu cuerpo?  
 Quizás hasta ayer podrías haberme apagado, pero  
 hoy, hoy voy cobrando fuerza, luz y alas para volar  
 más algo que mi opresión.  
 He dicho...

(Eugenia K., Kara H., Ellie M.)

**S**iento que siempre estoy luchando contra  
 Las cosas malas del mundo:  
 Las diferencias entre dos culturas  
 Los olores de Calle Elvira  
 Mierda en las calle  
 Trabajo sin sentido  
 La escuela llena de forasteros y no nativos  
 Siento que siempre estoy luchando contra  
 Los hombres de la ciudad y las mujeres  
 El país donde nací  
 La señora que trata de controlar mi vida  
 La gente que es muy creída  
 La gente que también me parece muy fría  
 La comida  
 Sucede que me canso de ser extranjero

(Amy, Jaclyn, Marcy, Clarissa, Daniel G.)

**L**os gobiernos políticos del mundo han hecho  
 cosas  
 Que no son de un sentido común.  
 Por qué hacen los líderes cosas contra la gente  
 El sufrimiento y la pobreza, ¿para qué?  
 Democracia, democracia, democracia  
 ¿El poder del mundo es de la gente del pueblo?  
 ¿Sabes si es así? No lo sé, no lo sé

(Noah P.)



**M**e canso de ser hombre por las expectativas  
 de la sociedad  
 Por las cosas materialistas del mundo  
 Por el poder del dinero  
 Me canso de ser hombre porque no es posible  
 para que el mundo esté de acuerdo,  
 Por la religión y cualquier cosa.  
 Me canso de ser hombre porque hoy día la guerra  
 es inevitable.  
 Me canso de ser hombre porque al final todo el  
 mundo está cansado de ser hombre

(Lori Vidt)

**M**e canso de ser mujer  
 Y de la pintura y cotillón  
 Dulce prensa rosa enamorada  
 Con programas de corazón.  
 Yo disfruto mientras sola  
 A salvo en mi hogar  
 Sabiendo el día que no pueda  
 Disfrutaré un descanso eterno

(Sarah Sullivan)

**N**eruda se cansa de ser hombre  
 Neruda se cansa de ser incapaz  
 Neruda no ve nada  
 Ni sus propias letras.  
 Neruda no se dio cuenta de su poder,  
 Su poder tampoco cambia,  
 Su poder tampoco se comunica.  
 Comunicar sus deseos profundos, presenciar  
 los cambios sencillos.  
 Ya verás, Neruda,  
 Porque los he visto

(Ryan Berglas)

aquí creamos

HOMENAJE A PABLO NERUDA



**G**uerra, Pelea, Odio, Brutal Violencia, Sangre, Armas, Poder, Dinero, Tierra, Religión, MUERTE NO ELIJO VIDA  
 ¿Por qué nosotros estamos matando?  
 ¿Por qué hay guerras?  
 ¿Por qué hermanos luchan contra hermanos?  
 ¡No sé!  
 Necesitamos mirar al otro lado de nuestras diferencias y compartir nuestras semejanzas  
**¡PIENSA!**  
 (Jordan Danis, Isabel Legrain, Andrew Noonan)

**S**ucede que me canso de la lucha dentro de mí.  
 Estoy cansada cada día porque lo quiero pero no.  
 ¿Todo el mundo tiene este mismo problema?  
 Mi corazón dice sí, pero mi mente dice no.  
 A veces me siento tan solo  
 Sucede que me canso de estar en la tierra.  
 Sucede que me canso de saber la diferencia entre justicia e injusticia.  
 Porque siempre quiero lo justo.  
 Sucede que me canso de intentar formarme y mejorar  
 De los ejercicios, de los estudios, de resistir todo lo que quiero  
 Porque quiero sentarme y pensar en lo mi cabeza me dice.  
 Sucede que me canso de la lucha interna  
 Sucede que me canso de mis pies con su propia opinión.  
 Para encontrar la senda correcta.  
 Es como la batalla de dos lados con su propio corazón.

(Nicole Nelson, Lindsey Grossman, Kelsey Bulger)

**L**a perla celestial corría  
 La colcha definida clarificó  
 Los labios suaves lanzan  
 El semáforo oscuro sonríe  
 El anillo plisado brinca  
 Los dioses variables roncaban  
 Las ruinas brillantes se detienen  
 El barco blando arrastraba  
 Los conejos se deslizaron deprisa  
 La nieve encantadora se expande  
 La vaca dulce se desmayó  
 La copa amarga se casa  
 Los labios encantadores se casan  
 El anillo oscuro brincó  
 El dios blando arrastraba  
 Las ruinas plisadas corren  
 La colcha lanza deprisa  
 El semáforo suave clarifica  
 Los conejos celestiales sonrieron  
 La copa brillante se expandió  
 El barco amargo roncó  
 La vaca definido brilla  
 La nieve variable se deslizó  
 La perla duce se desmayó

(Maggie Steingrabe, Mary St. John, Adam Austin, Samantha Hendrickson, Gareth Morgan, Kristen McTighe)

**H**emos creado la pobreza  
 Hemos creado el hambre  
 Hemos creado los niveles sociales  
 Hemos creado las líneas entre los que tienen y los que no tienen  
 Hemos creado el racismo  
 Hemos creado el odio  
 Hemos creado los estereotipos  
 Hemos creado las bombas, las pistolas y la guerra  
 ¿Qué hemos creado en realidad?  
 No hemos creado nada  
 Destruimos



(Jacquelyn Johnson, Annie Thompson, Alisa Scarrow, Yolanda Yu)

**M**e canso de ser hombre  
 Porque me canso de ser débil.  
 Me canso de la miseria  
 Y de las malditas guerras.  
 Me canso de creer que no tengo suficiente  
 Y tratando de obtener a veces lo imposible.  
 Me canso de vivir en una sociedad que lo cree saber todo  
 Como un deber ser y que debe hacer cuando lo único que hace es destruirnos.  
 Me canso de ser infeliz cuando bien sé cómo hacerlo  
 Pero elijo en su lugar quejarme de que no tengo y no soy y  
 Por eso me canso, me canso, me canso de ser hombre  
 Porque nunca supe como ser un agradecido.

(Curso de literatura hispanoamericana)

**E**sto ya no vale,  
 Sucede que me canso de intentar  
 Mi río perdió su sueño.  
 Se ha colocado en la boca del rechazo.  
 Se me ha quitado el querer.  
 Yo, sin alcanzar,  
 De buscar sin encontrar.  
 De ser sin ser.  
 Un mar sin orilla  
 Soy

(Jeremy Ledger, Dominic Leong, Joshua Alexander, Michael Enstrom)

**S**ucede que me canso de ser hombre  
 Hombre sin libertad  
 Hombre sin paz  
 Con demasiada responsabilidad  
 Sucede que me canso de ser hombre  
 Hombre con vergüenza,  
 Hombre con conciencia,  
 Sin esperanza.  
 Sucede que me canso de ser hombre  
 Hombre con demasiado opresión  
 Demasiadas lágrimas  
 Demasiado dolor.  
 Ay, si pudiera ser como el mar,  
 Sin ningún límite.  
 Sin vacilación ni pensamiento  
 Sucede que me canso de ser..

(Holly Vogel, Madeline Mitchell, Jamie Smith, Melody Schaffer)

aquí creamos

## P O E S Í A

## Hier einige Paralleltexte zum Gedicht *Nur nicht* von Erich Fried:

*Das Leben  
wäre  
vielleicht einfacher  
wenn ich dich  
gar nicht getroffen hätte*


*Weniger Trauer  
jedes Mal  
wenn wir uns trennen müssen  
weniger Angst  
vor der nächsten  
und übernächsten Trennung*

*Und auch nicht soviel  
von dieser machtlosen Sehnsucht  
wenn du nicht da bist  
die nur das Unmögliche will  
und das sofort  
im nächsten Augenblick  
und die dann  
weil es nicht sein kann  
betroffen ist  
und schwer atmet*

*Das Leben  
Wäre vielleicht  
einfacher  
wenn ich dich  
nicht getroffen hätte  
Es wäre nur nicht  
mein Leben*

### ICH LIEBE DICH

Ich wollte dir ein Gedicht schreiben, aus Worten wie Tautropfen nach einer kalten Sommernacht, mit einem Klang wie Symphonien, um meine Gefühle für dich zum Ausdruck zu bringen. Ein Blick aus deine Augen sagt mehr als ich dir in meinem ganzen Leben an Worten mitteilen könnte.  
Ich liebe dich!!!

 Joaquin (Deutsch II)



### MEINE LIEBE

**D**er Mond  
Wäre  
Manchmal ein Kleid  
Wenn du  
Nicht bei mir wärst.

Die Stunden  
Jedes Mal länger  
Wenn wir uns  
Trennen müssten.

Ich hätte Angst  
Wenn du mich  
nicht mehr lieben würdest.

Wenn ich eine Arbeit hätte,  
hätte ich keine Angst mehr.  
Nur dich liebe ich und nur mich liebst du  
Denke ich

Nur dich liebe ich  
Du bist meine Liebe.

 Cristina (deutsch II)

### WENN ICH DU WÄRE

**W**enn ich du wäre, alles wäre einfacher  
Ich würde wie du glauben  
Ich würde wie du fühlen  
Ich würde wie du träumen.

Wenn du ich wärst, wäre das Leben schlichter  
Du würdest wie ich meinen  
Du würdest wie ich lieben  
Du würdest wie ich leben.

Aber ich bin ich  
Und du bist du  
Und wir können nur zusammen bleiben.

 Eva (Deutsch II)

### DIE WELT

**D**ie Welt  
Wäre immer gefährlich  
Wenn du mich nicht  
Gesehen hättest

Mehr Licht jede Nacht  
Wenn ich dich  
Sehen müsste

Mehr Sonne  
Morgens und nachmittags  
Wenn ich dich nie  
Sehen wollte

Wenn du nicht  
Zu Hause wärst  
Wäre das Haus  
Allein und schwer

Weil meine Welt  
Für dich wäre  
Und ich dir alles geben würde

Ohne dich könnte  
ich nicht leben

deine Welt wäre leichter  
wenn du mich nicht  
gesehen hättest

aber unsere Welt  
wäre anders  
wenn wir uns nicht  
kennen gelernt hätten.

 Santiago (Deutsch II)

**Yes-No** 作詞・作曲・編曲/小田和正

「今なんていったの 他のこと考えて  
君のこと ほんやり見てた

好きな人はいるの こたえたくないなら  
きこえないふりを すればいい

君を抱いていいの 好きになってもいいの  
君を抱いていいの 心は今 何処にあるの」

ことばがもどかしくて うまくいえないけれど  
君のことばかり 気になる

ほら また 笑うんだね ふざけているみたいに  
今 君の 匂いがしてる

君を抱いていいの 好きになってもいいの  
君を抱いていいの 夏が通りすぎてゆく

ああ 時は音をたてずに ふたり つつんで流れてゆく  
そうだね すこし寒いね 今日ありがとう 明日会えるね

何もきかないで 何も なにも見ないで  
君を哀しませるもの 何も なにも見ないで

君を抱いていいの 心は今 何処にあるの  
君を抱いていいの 好きになってもいいの

君を抱いていいの 心は今 何処にあるの  
君を抱いていいの 好きになってもいいの

君を抱いていいの 心は今 何処にあるの  
君を抱いていいの 好きになってもいいの



TRADUCCIÓN:

¿Ahora qué dijiste?  
Pensaba otra cosa, te miraba vagamente.  
¿tienes novio?  
Si no quieres responder finges no oír.  
¿Puedo abrazarte? ¿Puedo llegar a gustarte?  
¿Puedo abrazarte? ¿Tu corazón ahora dónde está?

Estoy impaciente por mis palabras pero no puedo decirlo bien.  
Sólo me preocupo por ti.

Mira otra vez como puedo bromear y reír, ¿verdad?  
Ahora huelo a ti, te ríes como si estuviera bromeándote.

¿Puedo abrazarte? ¿Puedo llegar a gustarte?  
¿Puedo abrazarte pasado el verano?

¡Oh! El tiempo va flotando y  
envolviendo a dos personas sin hacer ruido.  
Así es. Hace un poco de frío, ¿verdad?.Hoy.  
Gracias. Mañana nos podemos ver, ¿no?.

Por favor, no preguntes nada, nada, no veas nada.  
Por favor, no veas nada, nada que te entristezca.

¿Te puedo abrazar? ¿Dónde está ahora tu corazón?  
¿Te puedo abrazar? ¿Te puedo querer?

¿Te puedo abrazar? ¿Dónde está ahora tu corazón?  
¿Te puedo abrazar? ¿Te puedo querer?

¿Te puedo abrazar? ¿Dónde está ahora tu corazón?  
¿Te puedo abrazar? ¿Te puedo querer?

● Coyoca Anne Marie,

María Mercedes Membrillo Márquez, Frederike Koch (4-A)

**ODA  
AL  
TIEMPO**

● Jeremy Ledger

¡Ay, si yo pudiera ser infinito también, ser contigo  
que podría ver a dónde fluyes!

Y por qué  
Intentamos medirte, mantener el contacto contigo.

Sin ti  
no existen los tiempos modernos ni viejos tiempos  
ni los buenos tiempos ni mis tiempos  
ni ayer  
hoy  
ahora  
ni mañana.

He pasado noches en vela pensando  
en ti. Sufriendo.  
¡Si yo pudiera ser sin memoria como tú  
no me sentiría molesto por la pérdida!  
Eres enemigo.

Me causas dolor.  
Eres ladrón.  
Coges años y vida y existencia.  
Me robas de mis alegrías futuras y Nocheviejas venideras.  
Pero eres proveedor también  
Regalas años y vida y existencia.  
Me das mis cumpleaños pasadas y mis viejos amigos.  
Sin ti  
no existen mis recuerdos.  
Y debido a ello  
yo te elijo, yo te agradezco.  
Te temo (y a veces nos simpatizamos)  
Infinito, viejo, inmortal: ¿de dónde fluyes?  
¿Sabré cuando llego al fin,  
cuando estaremos juntos?  
Quiero saber pero sé que no es importante:  
Estaremos uno y esto es bastante.

aquí creamos

# POESÍA

## LAS RAYAS ESAS

dije:  
que sí, que  
me desgarran  
indudablemente  
flanqueando  
a ti.  
me quitan eso  
sí, lo dudoso.  
rayada  
descontrolada  
abejada.  
que no sigas así  
envenenándome,  
atrayéndome,  
sí, a ti.

ja

al pensarlo  
yo, sí, cambio.  
pícame,  
que me guste.  
y ya, que  
el agujijón  
no lo dejes,  
demasiado  
dulce  
está.

Michael Einar Engström

## PEGATINAS CELESTINAS

A Fernando

Lucen la noche, las estrellas  
Desde paredes tan fingidas  
No importa aquí  
En la cueva de nuestra habitación

Ya en cama escuchamos la calle  
Y con ella, ruidos imparables  
Del basurero pasando a la una y media

Querido sueño no me viene  
Ni me roza, yo perdida dentro  
Del escondite sin fin de tu pelo  
Yo vuelo sola mientras duermas  
Alimentado por tu olor, amor  
Susurrándote los azares de alba

Eres tu lo que quiero  
Pero ni mi amor, ni mis deseos  
Superan vidas ya hechas lejanas  
Este año aprendí español  
Eso si pero parece poco  
Con lo que es aprender a amar

Dejaré todo por ti cariño  
Me quedaré contigo siempre donde  
No hay fronteras ni países ni guerras  
Pero aún así la realidad no cede  
Y cada noche ya una menos  
De arraigar mis ilusiones (miles)

Entonces, corazón, allí te esperaré  
Un año entero (sin el olor de tu cabello)  
Pero con tan solo tu recuerdo  
AMOR, me llenas.

Sarah Sullivan

## SOLA LA MEMORIA

No hay palabras  
Para oír el ruido de Granada  
Los tacones que andan por las calles de piedras  
Los susurros del castillo de agua escogido  
Los llantos de la gente de la historia.  
No hay palabras  
Para ver lo que ha pasado  
Las puertas que vienen de Marruecos.  
El nacimiento y la muerte de la poesía,  
Las sonrisas y las lágrimas de amantes.  
No hay palabras  
Para sentir Granada.  
Rozar al pesar del romero de los gitanos,  
La sensación de la tela de los vendedores en Calle Elvira  
El último tacto del ocaso desde el mirador.  
No hay palabras  
Para contar mi amor de Granada  
Amor en los ojos de nuevos amantes  
Amor en los "dos beso" de nuevos amigos  
Amor en los cantaores en Plaza Bibrambla.  
No hay palabras  
Para describir una vida  
Ya un recuerdo

(Mary R. St. John)

## SIN CAPITÁN

He llegado a ser marinera  
Porque cuando estoy sola  
Al lado del mar  
Las olas dando y tomando  
Mi alma tan pequeña  
Y un horizonte tan lejos.  
Estoy sola  
Soy marinera, soy navegante  
Ya puedo estar enfrente de la tormenta  
Ya yo sé que he aprendido como navegar sola  
Ya yo sé que tengo la fuerza  
La fuerza de una mujer  
Educada por un tierra dura  
La fuerza de una sola  
Sin miedo a lo desconocido  
Soy mujer  
Sola  
Soy marinera  
Sin el capitán  
Sin el hombre  
Sin ti.

(Mary R. St. John)



## ENTREVISTA A UN CHULO

Entrevistador: ¿Cuánto años tenías cuando empezaste este trabajo?

El Chulo: Tenía trece años.

E: ¿Por qué empezaste "Chuleando"?

C: Porque no tenía dinero y no quería ser un "gigoló". También, tenía muchas amigas que necesitaban dinero.

E: ¿Quién te influye?

C: Es una tradición en mi familia y empezó con mi abuelo.

E: ¿Cuál es tu apodo?

C: "Papá azúcar".

E: ¿Cuántos prostitutas tienes?

C: 18

E: ¿Cuánto cuesta por cada sesión? Y ¿Cuál es tu comisión?

C: Cuesta 150 euros y tomo 50%

E: ¿Tienes otros trabajos?

C: Vendo drogas y doy préstamos y cuando no me paguen mi dinero, romperé sus piernas.

E: ¿Qué características buscas en tus prostitutas?


C: Necesitan tener figuras buenas, confianzas y experiencia.

E: ¿Dónde está tu localidad?

C: En Madrid en la puerta del sol

E: ¿Pasarás tu herencia a tus hijos?

C: ¡Por supuesto!

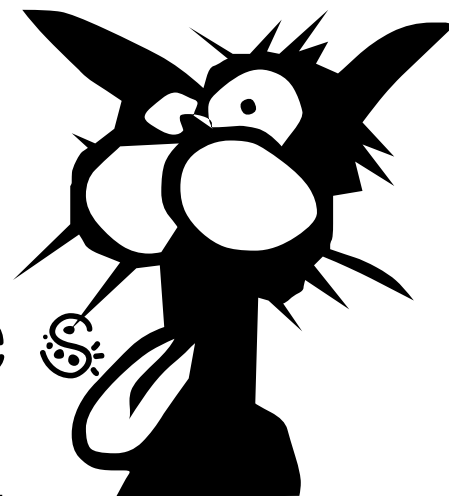
 Julia, Cristina, Ashley  
POE, A (febrero- mayo de 2004)



Una mujer coge al autobús con su bebé y paga al conductor. El conductor da el billete a la mujer y mira a su bebé. El conductor se pone pálido y le dice a la mujer, "¡Dios mío! ¡Qué horror! Nunca he visto un bebé más feo en mi vida." La mujer, muy enfadada, sigue atrás del autobús y se sienta al lado de un hombre. El hombre ve a la mujer que tiene su bebé en las manos y nota que la mujer se ve muy enojada. El hombre le pregunta por qué está enfadada y la mujer le dice que el conductor no había sido cortés con ella. Después de pensar por un momento, el hombre le aconseja, "Bueno. Ud tiene que irse al frente del autobús y preguntar al conductor por qué fue antipático con ud. Mientras Ud hable con él, déjeme su mono y yo puedo cuidarlo.

" chiste contado por "Noah Fishel" (el nombre de mi novio, quien me ha contado este chiste)

 Jessica Mershon  
Superior A (febrero-abril de 2004)



Toto, de vacaciones en Andalucía va a ver una Corrida. Después del espectáculo tiene mucha hambre y se pone a buscar un restaurante. encuentra' uno al lado de la plaza de toros. El camarero le aconseja "el plato del Matador" y Toto lo toma .Después de unos minutos, el camarero vuelve con un plato. En él hay ensalada y dos enormes bolas. Toto pregunta al camarero lo que es: "Hombre! son los cojones del toro!" Después de comer Toto estaba muy contento; había comido mucho, muy bueno y por poco dinero. A la semana siguiente, vuelve al restaurante y elige el mismo plato. El camarero vuelve con un plato. En él, hay una ensalada y dos pequeñas bolas. Toto se alarma: "¿Pero qué pasa?" El camarero le responde: "Hombre, es que..... en la Corrida no es siempre el Matador quien gana! "

 Florian Janin  
Avanzado B (febrero- marzo de 2004)

# RECETAS DE COCINA

## SOPA DE POBRES




### INGREDIENTES:

4 Cabezas y espinas de pescado  
2 Cebollas  
2 Tomates  
Litros de agua  
4 Dientes de ajo  
aceite  
sal  
Un poco de pimienta



### MODO DE PREPARACIÓN:

Echa el agua, las cebollas y el ajo en una olla y espera hasta que haya hervido. Después pon la sal, el pescado y el aceite. Mientras tú esperas para que hierva la sopa, comienza a preparar una ensalada, si tú lo prefieres. Con esta sopa, prefiero hacer alg caliente para comer también. Solamente hace falta estar una hora y media cocinando para estar listo. Sírvela pronto. !Buen Provecho!

 Renya Intermedio, B (febrero- abril de 2004)



# ... RECETAS DE COCINA



## GAZPACHO

Así lo hacemos en Suecia

### 1 PRIMERO COMPRA LOS INGREDIENTES:

- 1 cebolla
- 1 lata de tomates triturados  
(puede usar tomates frescos también)
- 1 pepino holandés
- 1 pimiento verde
- 1 pimiento rojo
- 1-2 dientes de ajo
- 1 litro de caldo vegetal – frío

#### Para sabor

- aceite de oliva
- tabasco
- sal
- pimienta negra
- vinagre

### 2 DESPUÉS:

- Lava las verduras
- Mezcla todas las verduras, incluye el ajo en una batidora
- Echa la mezcla en el caldo y remueve
- Sazona con aceite, tabasco, sal, vinagre y pimienta negra
- Sirve muy fría

Me gusta servir el gazpacho con un pan rustico, mantequilla, unos aceitunas y un vino tinto, como una entrada. Me encanta esta sopa realmente deliciosa. ¡Espero que te encante también!

No creo que los españoles hagan exactamente el gazpacho así..., pero, sin duda de esta manera el gazpacho está muy rico también. (Creo por ejemplo que los españoles echan pan en su gazpacho, pero no lo sé)

Jenny Holmsquit, Avanzado A



## Ozoni

Lo que comemos en Japon el primer día del año en la casa es Ozoni. Es una comida muy típica y tradicional. Y como mi madre lo hace todos los años en mi casa lo comemos unos días desde el primer día. Pues, para hacerlo se necesita carne de pollo, colocasía, zanahoria, bardana, narto, que es un tipo de pasta de pescado cocida y tarta de arroz. Y para dar sabor un poco de sal y azucar. Unas copas de salsa de soja y caldo.

Entonces, primero lava los alimentos y corta todos en cualquier tamaño, pero es mejor corte pequeño para comérselos de un bocado. Y despues prepara caldo en la olla. Ponla en el fuego. Despues de hervirlo, pon los alimentos. Y despues de media hora mas o menos, cuando sabes que se pueden comer pon la sal y azucar y salsa de soja para sazonar. Y ponla en el fuego un poco mas para cocer.

Y despues de la sopa, asa unas tartas de arroz a la parrilla. Despues de diez minutos, quítalo del fuego y en el tazón echa un poco de sopa y pon una o dos tartas de arroz, y otra vez echa la sopa y ya esta!!!

**Consejo:** ten cuidado con las tartas de arroz!! tienes que comerlo despacio. Es que hay una posibilidad de atragantarse !!! que aproveche!!!

Keita Sekine (intermedio B)



## SANWICH DE QUESO PARRILLADO:

### INGREDIENTES:

- 1) 2 pedazos de pan
- 2) mantequilla
- 3) 1 o 2 pedazos de queso



### MODO DE PREPARACIÓN:

- Primero, prenda la estufa a calor mediano.
- Mientras estás esperando para la estufa, ponga la mantequilla en uno lado de uno pedazo del pan.
- Ponga el queso entre los dos pedazos del pan.
- Cuando la estufa tenga calor (espere entre 5 y 10 minutos), ponga el sandwich en la sartén con el lado con mantequilla abajo primero.
- Permita este lado cocina unos cuantos minutos.
- Mientra estás esperando, unte con mantequilla el otro lado.
- Después unos cuantos minutos, da una vuelta el sandwich para permitir el otro lado a cocinar.
- Espere sobre dos minutos y entonces disfrute.
- Sirva caliente y probe el sandwich con cátsup para un sabor mejor.
- También, pienso que un sanwich de queso parrillado es major cuando este servido con la sopa de tomate.

Emily Volger

aquí creamos



# AQUÍ FESTEJAMOS

## LAS FALLAS

Tuve la suerte para presenciar el espectáculo que es Las Fallas. Como una Americana, Las Fallas me recuerda del 4 de Julio en una escala grandísima. Los festivales continúan para muchos días con más fuego ruidos fuertes que yo no habría imaginado. De la ventana abierta del piso seis en un apartamento en Valencia, mis amigas y yo vimos ocho espectáculos de fuegos artificiales en el mismo tiempo. Caminando por las calles, fue necesario para prestar atención a nuestras alrededores. Aun niños de menos de 6 años pueden encender los fuegos artificiales y a veces los dejan detrás y si no los vimos, podríamos caminar directamente sobre los fuegos artificiales al momento que explotaron. Es emocionante pero un poco peligroso. Por una calle llena con centenares de personas bailando, caminamos en el medio de una banda de dos bombos y varios otros instrumentos de percusión. En aquel momento, con tantas caras felices, me sentí que podía ser un parte de este mundo diferente que es España.

Las Fallas, esculturas grandes que habían construido por todo el año, encienden al medio noche del final día de la celebración. Cada escultura tiene una princesa quien llora mientras la falla se quema. Hay más que 70 fallas en Valencia para esta festividad. La experiencia en total parece algo de un sueño. Entre los colores, la música y el ruido de los fuegos artificiales, mi cuerpo y mis sensaciones no creían a cuál parte de la celebración para prestar atención. Para mí, fue una experiencia increíble e inolvidable.

 Casey Cielo



## EL DÍA DE CANADÁ

El 1 de julio es el día de nuestro país, Canadá. El día que fue firmada la constitución en el año 1807. La gente celebra este día fuera de la casa en parques, su propia terraza o jardín, o bares. Durante el día hay barbacoas con la familia y amigos y la gente siempre bebe la cerveza que se llama "Molson Canadian". Por la noche los jóvenes disfruta esta fiesta con un botellón que siempre termina en una borrachera. También, la gente bebe una bebida original de Canadá que se llama "un Cesar". Un Cesar es un zumo hecho de tomates y mejillones y bodka con la boca del vaso impregnada con sal. En cada ciudad, pueblo, etc. también hay fuegos artificiales. El día de Canadá es el día para que la gente se sienta orgullosa de nuestro país.

 Grant Scott Y Erin Fuller



## BODAS DE LAS ISLAS FILIPINAS

Primer evento es la despedida de soltera que es una cena por dos familias del novio y novia. La novia paga por este evento. El novio paga por la boda. En la boda, hay tradiciones de la ceremonia. Hay dos padrinos que participan en el cerimonio. Una de la pareja es más importante que el otro. Los primeros padrinos firman el permiso de matrimonio y los segundos padrinos hacen cuatro cosas:

1. Se ponen el velo encima de los dos
2. Atan una cuerda de los dos
3. Iluminan las velas
4. Regalan centimos (moneda)

También, en el pastel, hay muchas fortunas para las mujeres solas. Hay una fortuna que es muy suerte con un anillo y la mujer que lo elige ser la próxima para casarse.

 Julia y otras POE A

## EL 4 DE JULIO

En los Estados Unidos hay una gran fiesta en 4 de julio. Este es el día de nuestra independencia de la Inglaterra. Durante el día muchas familias se reúnen por una barbacoa. Usualmente el tiempo es muy agradable. Los niños juegan afuera. Por la noche todas las ciudades tienen fuegos artificiales. Son muy bonitas y muy emocionantes.

 Emili Russel (POE, A)



aquí festejamos



# CELEBRACIONES ANUALES EN JAPÓN

MADE IN JAPAN

El clima de Japón se caracteriza por sus cuatro estaciones bien diferenciadas y muchas celebraciones anuales están asociadas a los cambios de estación.

## 📅 AÑO NUEVO

Los japoneses celebran con gran fervor el final de un año y la llegada del siguiente. El periodo de celebraciones se llama "Shogatsu", que su sentido más amplio se refiere al primer mes del año. El día 1 de enero las familias se reúnen para beber un tipo especial de "Sake" al que se atribuye la propiedad de garantizar una larga vida, y para comer una peculiar variedad de sopa que contiene pasteles de arroz gelatinoso y, en general, borran todo recuerdo ingrato del año precedente.

La gente decora las entradas de sus casas con ramas de pino y guirnaldas de paja, que simbólicamente evitan la entrada de lo impuro. También acuden a los santuarios sintoístas para rezar con favor del nuevo año y visitan los hogares de los familiares y amigos para intercambiar saludo de Año Nuevo. Hoy, muchos niños pasan sus vacaciones entregados a los juegos de ordenador, pero todavía son muchos los que disfrutan con las diversiones tradicionales de Año Nuevo, tales como juego de volar las cometas y el "sugoroku", una versión japonesa del parchís.

La celebración del Año Nuevo es el más importante acontecimiento del calendario en Japón y todas las empresas y organismos oficiales cierran durante los tres primeros días del año.

## 📅 SETSUBUN

Antiguamente la palabra "setsubun" aludía a cualquiera de los muchos cambios de estación del antiguo calendario, pero la actualidad se refiere específicamente al 3 ó 4 de febrero, fecha tradicional del comienzo de la primavera. En el antiguo calendario, el primer día de la primavera indicaba el comienzo del nuevo año, y el día anterior el "setsubun" representaba el último día del año precedente. La forma tradicional de celebrar este día consiste en esparcir habas por la casa para ahuyentar a los malos espíritus.

## 📅 FIESTA DE LAS MUÑECAS

La fiesta de las Muñecas ("Hina matsuri"), se celebra el 3 de marzo. En este día, las familias con hijas pequeñas exhiben una colección de muñecas que representan la antigua corte imperial, y lo festejan tomando un tipo especial de "sake" blanco y dulce.

## 📅 DÍA DE LOS NIÑOS

El quinto día del quinto mes, ha venido celebrándose en China y Japón desde épocas remotas. En Japón el 5 de mayo fue declarado día festivo en toda la nación en 1948. Aunque se llama Día de los Niños, esta fiesta en realidad se dedica sólo a los jóvenes varones. Las familias con hijos pequeños cuelgan banderolas en forma de carpas en el exterior de sus casas, como símbolo de fortaleza, en el interior exhiben figuras y armaduras de "samurais" y celebran el día tomando bizcochos de arroz especiales.

## 📅 LA FIESTA DE "TANABATA"

La fiesta del "Tanabata", que se celebra el 7 de julio y, en algunos lugares el 7 de agosto, tiene sus orígenes en una popular leyenda china sobre el romántico encuentro, una vez al año, de dos estrellas de la Vía Láctea: la estrella del Vaquero (Altair) y la estrella de la Tejedora (Vega). En este día de fiesta la gente escribe sus deseos en tiras de papel coloreado y luego sujetan éstas a las ramas del bambú.

## 📅 FIESTA DEL "BON"

Tradicionalmente, esta fiesta se celebra durante varios días alrededor del 15 de julio del calendario lunar. Cuando, según la creencia popular las almas de los difuntos retoman a sus antiguos hogares. Las fechas más frecuentes de celebración oscilan en torno al 15 de agosto. Muchas personas viajan en esta época del año a sus pueblos natales para visitar los cementerios donde están enterrados sus familiares fallecidos. Durante esta fiesta, la gente enciende faroles para guiar las almas de los muertos en el camino hacia o desde sus hogares.

Como así en Japón haya muchas fiestas y especialmente en verano hay tanta fiesta. Cada zona tiene fiestas particulares. Son muy tradicionales y muy atractivas.

# "MIDSOMMAR" (EL SOLSTICIO ESTIVAL)



El solsticio estival es una fiesta sueca que es muy antigua. La celebraban hace muchos siglos, desde el tiempo de los vikingos. En este tiempo celebraban la fertilidad y esperaban obtener una buena cosecha. La fiesta es cada año en el 26 de junio. En ese día la gente construía un gran pene de hojas y flores. El pene era el símbolo de fertilidad que fecundaba la tierra. Pero hoy en día el pene es un cruz que se llama un árbol de solsticio.

El solsticio estival es una gran tradición en Suecia a la que es imposible faltar si tu estás en Suecia. Durante el día se viste el árbol y también se hacen coronas de hojas y flores para poner en su cabeza. Después toda la gente baila alrededor de la cruz. Los bailes son muy tontos, por ejemplo cuando se baila como ranas. También se juega a diferentes juegos por ejemplo diferentes carreras de relevos.

Por la tarde hay una gran comida. La comida siempre consiste en arenque, patatas y snaps (¿copa de aguardiente?). El postre siempre es fresas con leche.

En la noche las niñas van para coger flores para poner debajo de la almohada. Es importante que sean siete diferentes flores de diferentes jardines. Durante el tiempo de coger las flores nadie puede hablar. Cuando se duerme con las flores debajo de la almohada este día se va a soñar con la persona con se va a casarse.

Los jóvenes y los adultos se divierten mucho durante toda la noche y todo el mundo se emborracha.

✂ Ana y Stina



## THE ROSE BOWL

El primer día del año nuevo hay un desfile para celebrar un partido de fútbol americano muy importante entre los equipos de las Universidades que se llama el Rose Bowl. Se venden muchas camisetas y banderas de los equipos. Y muchas personas tienen fiestas en sus casas con comida y bebidas para ver el partido en la tele. En las calles hay desfiles con música y coches que están decorados con rosas. Toda la gente de las ciudades grandes salen a la calle para ver el desfile. El equipo que gana el Rose Bowl es el campeón del año de las universidades y los jugadores ganan anillos con el año grabado y con una rosa.

✂ Sarah Hersh y Jessica Mershan

## UNA FIESTA DE LUXEMBURGO



El Buurgsonnden (entre finales de febrero y principios de marzo) Como cada año, en el primer domingo de la cuaresma, la juventud del pueblo va de casa en casa a recoger madera y papel y a recolectar dinero (que no se quema). En la mayoría de las casas les ofrecen cerveza y aguardiente contra el frío y la humedad.

Un día antes del Buurgbrennen, la juventud construye una cruz que suele ser más grande que las de los pueblos de alrededor, más o menos 15 metros de altura. Esta cruz es recubierta de paja y heno.

Como los chavales están trabajando mucho con brazos y barriga (se bebe muchísima cerveza y aguardiente) durante todo el día, las chicas del pueblo suelen cocinar una sopa típica del país, un lerbessenbulli (una sopa muy abundante y tesa de guisantes con bacon, tocino y Mettwurstchen, salchichas ahumadas) para el mediodía, a fin de que los chavales recuperen fuerzas.

Como siempre había (y todavía hay) rivalidades entre los pueblos, algunos grupos juveniles ponen una guardia al lado de la cruz o ponen la cruz solo el último día para que no la quemase nadie antes del domingo por la noche.



La cruz se pone cada año en el mismo lugar que suele ser un sitio en una colina para que se vea de lejos. Toda la madera y el papel recogido durante el día se acumula junto con heno y paja en una pila al pie de la cruz. Al lado de la cruz, se pone una olla con vino caliente que se ofrece a toda la gente del pueblo y suelen venir todos al espectáculo.

La tradición del Buurgbrennen viene de los celtas y es un símbolo de la quemada de los fantasmas del invierno. Una buena cruz tiene que caerse y los viejos siempre dicen que de la dirección en la cual se cayó la cruz viene el tiempo durante las próximas semanas.

Las más espectaculares cruces se queman en algunos barrios de la capital y acumula una muchedumbre de más de 10.000 personas aunque las más tradicionales se ponen en los pueblos pequeños del Éisléck, en el norte del país.

✂ Claude Dondelinger (Superior A, febrero-abril de 2004)

aquí festejamos



# LA SEMANA SANTA



## La Semana Santa...

En toda mi vida, nunca he visto nada como las procesiones y las tradiciones de la Semana Santa. Durante esta semana, pasé mucho tiempo con mis amigos granadinos, una familia gitana del Barrio Sacromonte. Me parece muy interesante a ver las tradiciones de esta familia – y había muchas! Hace muchas semanas, toda esta familia hablaba siempre de las procesiones de La Semana Santa, procesiones que son muy importantes a ellos. El miércoles antes de que empezara la Semana Santa, fui con la madre a comprar flores para dar a la iglesia, porque cada año, el miércoles antes del marchó del Cristo de los Gitanos, el Cristo pasa por Sacromonte con un gran cesto, dentro de que mucha gente pone flores. Con estos flores, el egleisia siempre decora el Cristo y la Virgen. Aunque había mucha lluvia y la Cristo no subió por Sacromonte, pues, fui con la madre y su sabrina abajo al iglesia donde se quedó el Cristo y la Virgen, a dejar las flores allí. La madre y la abuela estuvieron muy orgullosas de esta tradición, y me importó mucha a compartirla con ellos. La noche de la procesión de los gitanos, también, pasé con ellos. Tenemos un fuego fuera de su cueva y muchas vecinos vinieron a sentarse, cantar, hablar, y tocar la guitarra. Un vecino cantó poemas de García Lorca y otros bailaron. Con el fuego y la musica, vino y amigos, fue una noche hermosa y muy rica. Cuando vino el Cristo de los Gitanos, había mucha gente, y con las velas, las cansiones, y los instrumentos, estuvo una experiencia muy rica que no me olvidaré nunca. No soy católica, y no fue una experiencia religiosa para mi, pero me encantó ver tan rica es la cultura de esta familia y de esta semana.



La Semana Santa por toda España celebra la muerte y resurrección de Cristo. La procesión es algo muy especial. Son muchas las poblaciones que celebran procesiones en las que los pasos recorren las calles entre el fervor popular. Los pasos marchan acompañados de bandas de música y seguidos de miembros de la cofradía vestidos con túnicas del color de la hermandad y encapuchados.



# AQUÍ OPINAMOS



## LA TELEVISIÓN

Pienso que en el mundo hoy, la televisión es el medio mejor para enviar información. No lo digo porque sea fácil ver las imágenes, sino porque está acompañada de sonido y escritura también. La combinación de estas tres cosas al mismo tiempo se da la cantidad de información que la gente quiera. Además, la televisión no solamente envía la información al instante, pero directamente en el salón de casa por un precio muy barato. Puede ser que la televisión sea peligrosa porque es propensa a la manipulación y a la propaganda. Además la mayoría de la gente está de acuerdo con que los anuncios son una pena, pero creo que si no tuviéramos la televisión, viviríamos en un mundo peor.

🗣️ "Don Quijote", (Avanzado B, febrero-abril de 2004)

## LA TELEVISIÓN EN ESPAÑA

Un Comentario Sobre La Televisión de España: Creo que los programas de televisión en España son muy aburridos y tontos. Aquí solo veo la tele para oír español, para que pueda avanzar. Los personajes en los programas españoles son muy extraños y exagerados. Prefiero ver los anuncios porque son más interesantes que los programas. No me importa que haya muchos anuncios porque la mayoría son de alta calidad, no como en los Estados Unidos. Pienso que los anuncios aquí están más trabajados que los de EEUU. Un anuncio muy interesante que he visto es el de Honda de que tuvimos un discusión en la clase. También me gustan los anuncios de El Corte Inglés porque me fascina la ropa. Un anuncio que me gusta, pero no es de muy buena calidad es el de "Kinder Bueno" porque es uno de mis dulces favoritos y Mónica Cruz está en el anuncio y su hermana, Penélope Cruz, es mi actriz favorita. He notado que muchos de los anuncios aquí son para vender los coches y es así en el EEUU también. Hay un anuncio de Audi con dos hombres que son vecinos. Lo he visto muchas veces pero no lo entiendo la idea del anuncio. No veo mucha televisión aquí porque prefiero hacer otras actividades. Aquí en España me gusta ver los programas del EEUU que están en español porque es muy cómico. Los personajes no tienen las mismas voces y lo encuentro muy cómico. Aunque no me interesa mucho la tele de España, creo que está muy bien verla para aprender más vocabulario y a veces está interesante.

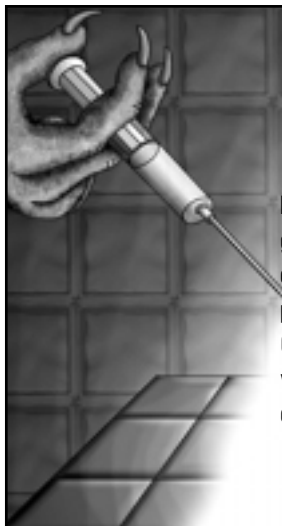
🗣️ Jessica Mershon, avanzado B ( febrero-diciembre de 2004)



## LA EUTANASIA

Este tema es el más polémico porque estamos hablando sobre las vidas de mucha gente. En particular estamos hablando sobre los enfermos y los ancianos del mundo. El tema de eutanasia pregunta que ¿sí es injusto para la gente que quieren morir por cualquier razón? Todo la gente del mundo quieren vivir vidas muy felices y largas. Aunque, eso no es siempre posible para todos. Hay mucha gente que tiene problemas de salud muy grave y fatal. Para estas personas yo creo que (el mundo) podemos ayudarles. Hay muchas razones de religión que afectan a este tema. Los Cristianos del mundo creen que vida sea algo sagrada. Ellos también creen que la eutanasia es el mismo de suicidarse y los dos son cosas muy horribles. Yo creo que cuando una persona puede vivir una vida sin máquinas y la ayuda de médicos, esa persona en realidad no tiene vida. Por fin, cuando una persona quiere morir ellos deberían poder.

🗣️ Pseudónimo - "Ernesto Mendoza " Avanzado A ( febrero-abril de 2004)





# GRANADA LA BELLA

"Granada La Bella" así titula el poeta Angel Ganivet una obra sobre la ciudad donde nació, escrita en Finlandia el año 1896. Hasta hoy Granada merece esa alabanza, porque es una ciudad extraordinariamente llamativa.

Llegué a Granada en el mes de septiembre para empezar un curso de dos semestres (Estudios Hispánicos) en el Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada. Yendo en el autobús urbano de la línea 3, desde la estación de autobuses hacia el centro, no tienes la impresión de que sea una ciudad bella. Se pasa por un cinturón de barrios, como los que hay en cualquier capital: grandes bloques prosaicos o feos. Pero cuando se baja del autobús en el centro, en la Gran Vía, se está en otro mundo.

Yo tengo la gran suerte de poder vivir en el casco viejo de la ciudad, en la falda del monte que corona la famosa Alhambra, la ciudad palatina (Alcazaba, palacios, jardines...) del siglo XIII / XIV de los reyes musulmanes. Desde mi casa, encima del río Darro, veo la mayor parte del centro histórico de la ciudad: el Albaicín (antiguo barrio musulmán), el Sacromonte (barrio de los gitanos con casas-cuevas) la gran catedral y el barrio del Realejo (hasta 1492 el barrio judío), y fuera de la ciudad, en el poniente, la vega de Granada limitada por la Sierra de Loja, la Sierra de Parapanda y la Sierra de Obeilar. Todo lo que buscas o necesitas lo encuentras en el centro: monumentos, tiendas, supermercados, bares, discotecas, cines etc. . A cualquier punto del núcleo urbano puedes llegar andando, y para ir a las afueras, a una piscina, un polideportivo o centro comercial existe una red muy buena de líneas de autobuses; no sale demasiado caro ir en autobús.

Caminando por esta ciudad a cada paso encuentras la historia, de una historia antigua y multicultural. Durante siete siglos, hasta el año 1492, vivieron musulmanes, judíos y cristianos juntos y la mayor parte de los siglos en paz. No hay ninguna otra ciudad en España donde el pasado de convivencia sea aún tan visible, a pesar del gran cambio en la estructura urbana causado durante los siglos posteriores a la reconquista por los Reyes Católicos. Solo las huellas judías han desaparecido casi completamente. Por supuesto el catolicismo ha grabado su imagen en la ciudad: la cantidad de iglesias ( la mayoría originalmente eran mezquitas), conventos religiosos y calles con nombres de santos salta a la vista. Pero entre tanto cristianismo se encuentran muchos testimonios árabes: la torre de la iglesia que es un alminar con campanas y la cruz, la casa morisca allí, el carmen con jardín/huerto allá, el conjunto del barrio Albaicín y la impresionante Alhambra.



Hay que mencionar que Granada, esta capital del sur con sus veranos calurosos y secos, es una ciudad verde, sombría y abundante en agua; una herencia de los musulmanes. En la vega de Granada todavía hoy hay acequias de la época árabe que están en servicio.

Pues dejamos los monumentos y la historia de la ciudad y pasamos a sus habitantes, las Granadinas y los Granadinos, o en andaluz: los Granaínos. Los auténticos Granaínos tienen la fama de ser bastante cerrados y no muy amables, ya hay un libro sobre la "malafollá granaína". Es por ejemplo un hecho que los vendedores en las tiendas, sobre todo en las pequeñas, no tienen amabilidad ninguna, te sirven sin decir nada. Se necesita mucho tiempo para que la relación entre un Granadino y un forastero se produzca. Esta observación se refiere a la gente mayor. Entre los jóvenes existen comportamientos mucho más abiertos.



Granada tiene 265.000 habitantes y 60.000 estudiantes, esto significa, que es una ciudad joven. La juventud está omnipresente, sobre todo en las noches de los fines de semanas. Las calles y plazas de Granada siempre están bien concurridas, pero en las noches del viernes y sábado los jóvenes celebran la vida en la calle hasta la madrugada. Se van a "la movida" o al "botellón". Hay sitios en la ciudad donde se reúnen miles de jóvenes y el día siguiente el servicio de limpieza del Ayuntamiento tiene que enviar camiones para quitar toneladas de botellas y basura.

¿De qué vive Granada? Son tres los pilares de la economía granadina: la universidad, el comercio y el turismo. No hay industria importante. La agricultura tiene distinta importancia en la provincia de Granada, pero tampoco es demasiado fuerte a causa de su geografía en gran parte montañosa. La provincia de Granada tiene un desempleo del 19%. Las mujeres y los jóvenes son el colectivo más afectado. La juventud está mejor formada que nunca, pero su situación laboral es precaria: 1/3 trabaja sin estar de alta en la Seguridad Social; 1/3 tiene un contrato temporal; un 23% trabaja a tiempo parcial y sólo el 14% tiene un contrato indefinido. "Y te puedes sentir afortunada si trabajas", me dijo una vendedora joven en el supermercado.

La Universidad de Granada ([www.ugr.es](http://www.ugr.es)) figura como una de las más grandes y más prestigiosas de España. La ciudad alberga cinco centros de estudios árabes; tiene un gran abanico de colegios, institutos, escuelas de lenguas, de arte, de baile flamenco, de teatro etc.. Es una capital de la enseñanza, del estudio y de la investigación.

Granada es también una capital cultural: La Orquesta Ciudad de Granada tiene fama de ser una de las mejores orquestas de España; hay dos teatros; más de 30 compañías de teatro y las calles están llenas de músicos y artistas callejeros. Bandas de música (bands) de fama mundial llegan a esta ciudad andaluza y los precios para sus conciertos son mucho más accesibles que en Londres o Berlín.



Andalucía, el sur de España, es algo especial. Aquí estamos más cerca de África que de Madrid y la historia de "Al Andalus" se escribió durante siete siglos de derecha a izquierda, en letra árabe. Este hecho histórico todavía hoy en día influye en la vida, las costumbres y la cultura de esta Autonomía. Con un sentido abierto y curioso lo puedes notar en la lengua hablada, en el cante, baile y la música flamenca y al saborear la comida andaluza.

Granada es el corazón de Andalucía. Su provincia ofrece una gran diversidad: las zonas fértiles de su vega y la costa tropical de Motril o el altiplano de Baza por un lado, por otro las grandes sierras altas y nevadas como Sierra Nevada, protegida como parque nacional, y las parques naturales de Sierra de Tejeda y Sierra de Huétor.

Si quieres puedes esquiar por la mañana en la estación de esquí del Veleta y nadar en el mar en la playa de Salobreña por la tarde. El turista adinerado encuentra paradores o hoteles de lujo en los sitios más bellos; las familias pueden alojarse en casas rurales de las hermosas Alpujarras y el estudiante, caminando con su mochila, puede meterse en un refugio sencillo en medio de la insuperable naturaleza de la sierra. Hay de todo en la provincia de Granada.

Merece absolutamente la pena viajar a Granada aunque sean solo unos días. Pero en relación con Granada pasa lo mismo que ocurre con los amores: un beso es bueno y dulce, pero el amor pide más: ¡Granada La Bella, hay que vivirla!



# DIARIO DE KARIN Y MARTIN

## 11 y 12 de marzo de 2004

Karin y Martin están en Granada y estudian español en el Centro de Lenguas Modernas. Viven en un piso pequeño cerca de la plaza Isabel La Católica.

Aquí están sus diarios del 11 y 12 de marzo de 2004



### JUEVES, 11 DE MARZO

6:00 El despertador suena, Karin y Martin se despiertan, están cansados.

Después de 10 minutos se levantan, desayunan y hacen la merienda. Karin y Martin se visten el mono de esquí. Van a Sierra Nevada.

7:00 A las 7 dejan Karin y Martin su piso para caminar a la estación de autobuses que está bastante lejos. Para empezar a caminar a lo largo de Gran Vía de Colón. Después de 15 minutos Karin ha llegado a la conclusión de que no lleva sus gafas de sol. Le trae sin cuidado y siguen caminando. Saben que las gafas de sol son baratas en Sierra Nevada. Después de 30 minutos se pierden, preguntan el camino a la estación de autobuses, 10 minutos antes de la salida encuentran la estación de autobuses. En el autobús hay muchos vendedores de África. Ellos venden gafas de sol, guantes y gorros en Sierra Nevada.

9:00 A las 9 el autobús llega a Sierra Nevada. Karin y Martin alquilan los esquís, le cuestan 21 euros por día. La vendedora dice que el sol está peligroso hoy. Karin y Martin compran loción solar con factor de protección 15.

9:20 Karin y Martin compran unas gafas de sol y le cuestan 6 euros cada una y son bastante feas pero necesarias para el cielo que está sin nubes (muy despejado).

9:30 Después compran forfaits, cogen Karin y Martin el telesquí de remonte, al final puede el esquí empezar. Karin y Martin esquian todo el día. El tiempo está maravilloso y el esquí es perfecto. Por la tarde Karin está enferma, tiene dolor de cabeza y de ojos. Probablemente es por las malas gafas de sol y por el sol fuerte. A las 4:30 no pueden más esquiar. Karin y Martin devuelven los esquís y controlan el móvil. Un mensaje de la hermana de Karin dice: ¿habéis oído lo de la bomba de Madrid?. Karin y Martin van al supermercado y ven la televisión. Nadie en Sierra Nevada parece saber lo que ha pasado.

18:30 A las 6:30 salida del autobús a Granada. Ahora está Karin muy enferma y tiene morriña. En el autobús oyen la radio, las noticias hablan sobre las bombas de Madrid. Karin y Martin no entienden mucho por hablar demasiado rápido.

20:00 Al fin en casa. Karin tiene insolación. Martin navega por Internet y lee sobre las noticias de las bombas. Karin y Martin se acuestan temprano.

### VIERNES, 12 DE MARZO

7:15 El despertador suena, Karin está muy cansada pero no tiene sueño.

Martin se parece a un bandido rojo, está tostado por el sol. Karin no puede ir a clase y duerme hasta la mitad del día.

13:00 A la una recibe Karin una conversación telefónica de Suecia. Karin está convocada para una entrevista de trabajo el día 24 de marzo en Suecia.

15:00 Karin reserva un pasaje de avión. Para el 24 y 25 de marzo, va a faltar a la escuela. Es un buen trabajo en Scania, una fábrica de camiones.

19:00 Por la tarde participan Karin, Martin y su amiga Jenny en la manifestación. Muchas personas están en la calle. Todo el mundo camina y grita: "¡Hijos de puta!, ¡mirad estas manos – nosotros no matamos!, ¡Madrid-amigo, Granada está contigo!, ¡basta ya! y ¡fuera Al-Qaeda!..."

22:00 Karin y Martin se acuestan después de dos días ricos en acontecimientos.

Karin Margarita Ottemark





## ENTREVISTA A UN DOMADOR DE LEONES

**Q** ¿Cómo empezaste a trabajar con los leones?

**R** Pues, cuando tenía 4 años mi padre me puso en una jaula de leones porque yo era un niño muy malo. Pero los leones no me comieron y me gustaban.

**Q** ¿Siempre has tenido interés por los leones?

**R** Sí, antes de mi padre me puso en una jaula de leones, cuando era niño me gustaban los tigres y los lobos.

**Q** ¿Quién te enseñaba a trabajar con los leones?

**R** Nadie, me enseñó, yo soy muy superdotado.

**Q** ¿Cuánto tiempo pasas trabajando con un león?

**R** Yo trabajo con los leones todo el día. Yo como con ellos y duermo con ellos. Los leones son mi familia.

**Q** ¿Has sido mordido por los leones?

**R** No, he sido mordido solamente por perros. Los felinos me aman!

**Q** ¿Pasas mucho tiempo ausente de tu casa? Mi casa es el carnaval.

**Q** ¿Tienes que maquillarte antes de los espectáculos?

**R** Nunca, esto es por qué no soy payaso.

**Q** ¿Te llevas bien con los otros compañeros?

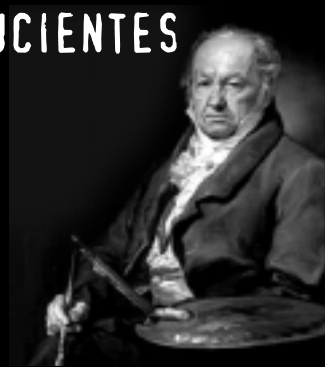
**R** Sí, con las personas mas normales. Pero la mujer barbuda no se lleva bien con nadie.

**Q** ¿El carnaval tiene un buen plan de jubilación?

**R** Sí, si trabajo hasta que tenga 60 años, pero la mayoría de domadores se mueren a 40 años o antes.

Whitney y Scott (POE A)

## FRANCISCO JOSE DE GOYA LUCIENTES "PINTURAS NEGRAS"



**S**iempre me ha gustado el arte que expresa los sentimientos de su artista. Aunque no soy un experto, creo que la pintura tiene la habilidad de mostrarte los pensamientos, los miedos, y las esperanzas de otro persona. Al mismo tiempo ellos influyen en cada persona de una manera diferente y única. Yo recuerdo la primera de vez que vi estos cuadros en un libro y finalmente el Prado en Madrid. Estoy seguro que todavía yo no entiendo todo sobre el autor o estas pinturas, sin embargo me gustaría hablar sobre Francisco José de Goya de Lucientes y la "Quinta del sordo" o sus "pinturas negras".



La "pintura negra" que más me gusta la más del grupo es Saturno. Se basa en la historia griega del dios que comió a todos sus niños porque un adivino le contó que uno de sus niños le mataría, por esta razón Saturno intentó comerse a sus hijos cuando eran niños. Mientras, en España, Goya pudo ver la versión de Ruben de Saturno. En esta versión Saturno está visto sumergiendo sus dientes en el cuerpo de su niño y bebiendo la sangre mientras el niño está gritando y pateando sus piernas. En la versión de Goya, Saturno muestra un residuo sangriento sin cabeza que todo con gran fuerza entre sus manos. Al mismo tiempo la cara del viejo con pelo gris nos mira fijamente con ojos grandes. Aunque el cuadro está basado en un dios griego, yo creo que dice más. Quizás como las personas con poder siempre quieren quedar con el poder y matarán y usarán violencia sin moral para ello. Tal vez, el hecho de que Goya y su esposa tuvieron muchos abortos

influyera en el pintura. De los hijos que tuvieron, solo un sobrevivió más allá de la niñez. Las muertes de muchos de sus hijos tuvieron que impactarle. Por otro lado, creo que < esta pintura trato sobre la vida y la vejez. Como la vida se extingue y cuando nosotros estamos viejos buscamos cualquier cosa para sobrevivir. Recuerde que Goya acababa de recobrase de una enfermedad grave. Además esa es la belleza del arte, cada persona algo diferente: Los sentimientos que sientes al ver y asumir lo que las imágenes significan.

Muchas veces Goya ha sido llamado el primer artista moderno. Por la influencia de Velázquez, Rembrandt, y sus experiencias en la vida, Goya fue un pintor que expresó sus sentimientos políticos, sobre la naturaleza humana, y sus emociones. Desde mi punto de vida las obras de Goya no son solo bonitas, son caminos por los que Goya se comunica con nosotros.

Premal Bhavsar



## NENA

**D**ie Musik, die Nena macht, ist nicht der Musiktyp, den ich normalerweise höre, aber ich muss sagen, dass sie sehr gut ist, obwohl ich nur zwei Lieder von ihr gehört habe. Die zwei Lieder sind Leuchtturm und Irgendwann, irgendwie.. (Neue Version). Beide sind unglaublich, besonders hat mir das Musikvideo zu Leuchtturm gefallen. Klasse!!!!

Amaya (Deutsch III)

aquí opinamos

Bei Deutsch V, ist eine unserer Lieblingsaktivitäten ein Lied zu bearbeiten. Unterhaltsames Lernen wird so in einer kommunikativen Situation mit praktischen Sprachkenntnissen integriert. Ein gutes Beispiel ist Wolfsheims "Kein Zurück".



*"Bist du irgendwann begreifst, dass nicht jeder Abschied heißt, es gibt auch ein Wiedersehen" oder "Die Zeit läuft uns davon, was jetzt ist, wird nie mehr so geschehen". "Ein Schritt zu weit nach vor gewagt; schon ist es vorbei, and was ewig schien ist schon Vergangenheit". Sogar "Du willst noch leben irgendwann, doch wenn nicht heute, wann denn dann...?". Sätze wie diese sind nicht nur Dichtkunst, sondern auch eine ganze Philosophie des Lebens.*

Bezüglich der Gruppe, angefangen hat alles 1987, als Markus Reinhardt und Pompejo Ricciardi eine Band gründeten und sich fortan Wolfsheim nannten. Der Bandname entstand nicht nach dem gleichnamigen Ort in Rheinland-Pfalz, sondern bezieht sich auf eine Romanfigur von Scott Fitzgeralds „Der große Gatsby“. Das Duo wurde durch Markus Bruder Oliver Reinhardt kurzzeitig zum Trio aufgestockt.

Als Gründungsmitglied und Sänger Pompejo nach drei Monaten und einem Tage aus der Band ausstieg, schlug er Peter Heppner als seinen Nachfolger vor. Nach dieser kurzen Phase stieg Oliver Reinhardt wieder aus und so entstand das bis heute bestehende, endgültige Wolfsheim-Line-Up aus Peter Heppner (Stimme) und Markus Reinhardt (Elektronik). Peter schrieb ab jetzt immer die Texte zu den von Markus stammenden Kompositionen. Wir hoffen, dass sie uns noch lange mit ihrer Arbeit bereichern.

🎧 Maria (Deutsch V)

## "MUJERES MÍSTICAS MUSULMANAS: TRANSMISORAS DE SU CIENCIA EN AL-ANDALUS"

### 🎧 Introducción

Soy estudiante en la Universidad de Denver estudiando mi master en estudios religiosos. Estudio religiones del mundo y el Islam me interesa mucho. El semestre pasado tenía una oportunidad para estudiar Islam Medieval en España. Me encanta esta época porque era muy rica. Había judíos, cristianos y musulmanes viviendo juntos. No quiero crear una utopía sobre esta época pero había mucha tolerancia que, en gran parte, no existe ahora mismo y que podemos enseñar de este período. También, los musulmanes son responsables de la filosofía que tenemos ahora sobre Platón, Aristóteles y Sócrates. Ellos tradujeron sus libros e interpretaron los significados en sus libros.

Además, hay muchas cosas tontas en las noticias sobre Islam. Hay muchísimos más en Islam que la imagen de los musulmanes militantes. En realidad, solamente el dos por ciento de los musulmanes son parte del grupo Islam militante. Además, tenemos que analizar nuestra propia cultura y la historia del cristianismo. Esta historia no es completamente limpia tampoco. En fin querría saber, más inteligentemente, la historia y la influencia del Islam.

Para mí, lo más importante es el papel de las mujeres musulmanas pero tenía problemas buscando qué hicieron estas mujeres. Eso es por dos razones. Primero, en general, las mujeres han escrito fuera de la historia porque los ganadores pueden escribir la historia. Entonces, quién son los ganadores...los hombres. Eso es lo mismo para los grupos minoritarios en EE UU como los afro-americanos o los nativo-americanos. No son parte de la historia en EE UU o si son parte de la historia, tienen una imagen negativa.

Segundo, tenemos una cultura que quiere olvidar que Islam estuvo en Europa casi ocho siglos. Oficialmente, esto comenzó con la expulsión de los judíos y los musulmanes en 1492. Además, tengo una bibliografía sobre las mujeres durante la época medieval en España. Hay cuatro páginas sobre las mujeres musulmanas, tres páginas sobre las mujeres judías y cuarenta y cinco páginas sobre las mujeres cristianas. Pero tengo otro artículo donde la autora habla sobre cien mujeres musulmanas que vivieron en Al-Andalus. Entonces, hay muchas mujeres de las que podemos escribir pero no han escrito suficientes artículos. ¿Que pasó? Hay muchas razones para la gran diferencia pero algunas de estas razones es el racismo que existe en el occidente.

### 🎧 ¿Que significa "su ciencia"? ¿Que es Sufismo? ¿Que significa sufismo a las mujeres musulmanas?

Primero, que significa "su ciencia" en el título de esta redacción. Ciencia no significa las ciencias como matemáticas, biología, química y otras facultades así. Hay otro significado como saber o conocimiento. Entonces, en este contexto, "su ciencia" significa la sabiduría que es inherente a la forma mística que existe en Islam se llama, sufismo.



Sufismo es la forma mística de Islam. En general, todas las religiones tienen una forma esotérica y exotérica. La forma esotérica es la forma mística que enfatiza el interior del cuerpo. Por ejemplo la relación entre el alma y Dios. Tienes que dejar las cosas físicas. Normalmente, la gente dice que la forma esotérica tiene más significado porque es una relación más personal con Dios. La forma exotérica enfatiza las cosas físicas como las leyes en una religión. Además, la religión funciona como una institución. Las críticas dicen que esta forma está más vacía. La gente no puede sentir la religión porque las cosas significativas están fuera del cuerpo.

Un ejemplo de la forma exotérica sobre el papel de las mujeres y los hombres, esta en el Corán en Sura II, aleya 228. Dice "pero los hombres están un grado por encima de ellas." Como todos los libros religiosos, hay aleyas que se contradicen. Por lo tanto, Sura XXXIII, aleya 35 dice que "Ala ha preparado perdón y magnífica recompensa para los musulmanes y las musulmanas, los creyentes y las creyentes, los devotos y las devotas, los sinceros y las sinceras, los pacientes y las pacientes, los humildes y las humildes, los que y las que dan limosnas, los que y las que ayunan, los castos y las castas, los que y las que recuerdan mucho a Ala."

Pero el parte de Islam esotérico esta representado de los sufíes. Su perspectiva sobre las mujeres y los hombres es que "Los sufíes no tienen una existencia separada en la Unidad de Dios. En la Unidad, ¿qué queda de la existencia del 'yo' o del 'tu'?, por lo tanto, ¿cómo pueden 'hombre' o 'mujer' seguir siendo tales?" (264). Entonces, para los sufíes, no hay una distinción entre las mujeres y los hombres. Es decir, tienes que dejar todas las formas físicas y las tentaciones porque éstas no son parte del camino de Dios.

En este sentido, el sufismo ofreció a las mujeres musulmanas oportunidades de participar que no existieron en otras partes de su sociedad (263). Esa es la razón por la que las mujeres místicas musulmanas pudieron ser las transmisoras de su ciencia. Eso no es decir que la cultura sufie tratará a las mujeres y los hombres de forma completamente igual. Por ejemplo, Ibn Arabi de Murcia (era poeta famoso en Al-Andalus) escribió un libro sobre las biografías de cincuenta y cinco místicos; sin embargo, solamente las dos últimas son mujeres (264). En fin, el sufismo ofreció las oportunidades a las mujeres musulmanas pero todavía no la hizo completamente iguales.

### ¿Qué hicieron estas mujeres místicas musulmanas? ¿Cómo transmitieron su ciencia y a quién?

Existen dos categorías dentro de estas mujeres. La primera categoría es las mujeres "[m]ás joven[s], inserta[n] en los vínculos familiares –padre, hermano, esposo, hijo- conocedora[s] del Corán y de las ciencias islámica en muchos casos, lleva[n] una vida recogida, ascética" (270). Estas mujeres fueron parte de una familia donde el saber era muy importante. Las hijas aprendieron al lado de los hijos sin embargo, era más habitual para los hijos. Así es cómo las mujeres entraron en contacto con los fundamentos de las ciencias islámicas (265).



Por ejemplo, unas de estas mujeres tenía un esposo que era un imán de la mezquita Habib de Córdoba (265). Hubo otra mujer que fue hija de Abu Ali al-Sadafi y memorizó el Corán y el Hadiz (265). Además, hubo un gran sabio llamada Ibn Hazm. Tenía una hija de "fama extraordinaria por su cultura literaria y teológica; hablaba y escribía a la perfección el árabe clásico, era capaz de interpretar por su propio examen libre los ocultos sentidos del Corán..." (266). La segunda categoría es "La sabia mística tipo, caracterizada por su ancianidad venerable, madre espiritual que transmite su sabiduría y/o vivencias ascético-mística a sus discípulos" (270). Primero, muchos grandes líderes habían dicho que aprendieron sus primeras lecciones religiosas y el camino espiritual de sus madres (266).

Además, la mujer anciana mística tenía sus discípulos. Recordemos las dos mujeres mencionadas en el libro de Ibn Arabi (donde hay cincuenta y tres hombres y dos mujeres).

La primera mujer se llama Sol. Ibn Arabi dijo que ella "había llegado ya a la morada de la inmutable perseverancia en la perfección, característica de la unión con Dios" (266). También, Ibn Arabi tenía una madre espiritual que fue la segunda mujer mencionada en su libro, ella se llamaba Nunna Fatimja. Ella decía a Ibn Arabi, "Soy tu madre divina y la luz de tu madre terrenal." Él continuaba llamándola "madre" (267). La última mujer de la que voy a hablar se llamaba Nozaita Kalderán. Ella fue una sabia y conocedora del Corán. En la mezquita, hubo un problema teológico sobre los ángeles y sus presencias durante la oración. Ella resolvió el problema y pudo convencer a todos con su argumento (269).

### El Resumen

He presentado un artículo sobre las mujeres musulmanas durante la época medieval en Al-Ándalus. Hay más mujeres de las que puedo hablar en este artículo pero no tengo tiempo para el resto. Pero un punto muy importante es que, esto no es una historia completa de las mujeres musulmanas en el período medieval en España. Probablemente, estas mujeres fueron parte de la clase más alta porque ellas son mencionadas en los libros de ese tiempo. Entonces, no he presentado las mujeres de las clases bajas o las mujeres judías, cristianas, beréberes u otras etnias durante esta época. En general, el problema que las mujeres tienen es que nosotros hemos escrito fuera de la historia. Sin embargo, podemos ver como las mujeres musulmanas tuvieron y siguen teniendo una gran influencia en las políticas, los problemas teológicos, sus hijos e hijas, y en otros grandes sabios como Ibn Arabi. Entonces, cuando habléis sobre la época medieval en España, hablad sobre una historia que reconoce el significado de las mujeres.



**"LA AURORA"**  
DE LORCA

El título supone que da energía a la vida. Sin embargo este poema está vinculado con la tristeza. El poema había sido escrito sobre la crisis económica de 1929 en Los Estados Unidos, "el shock". Otra cosa en el poema que está relacionada con la tristeza es "un huracán de negras palomas". Palomas negras suelen significar luto, dolor etc.. Lorca ha descrito en el poema también muchas metáforas que significan la lucha entre los ricos y los pobres. Por ejemplo, él escribe "A veces las monedas en enjambres furiosos taladran y devoran abandonados niños". Pienso que los enjambres significa donde están creando el dinero y los furiosos son la gente del poder que pueden comprar a los niños abandonados. Esencialmente, Lorca quiere decir que los trabajadores (los pobres) no tienen vida porque había sido chupada de los ricos. Por ejemplo, él escribe que "los juegos sin arte, a sudores sin fruto." Básicamente, los trabajadores no reciben nada de su labor. Nueva York en esta época era una ciudad de pobreza y nadie tiene esperanza, excepto los ricos.

Erin Fuller, Superior A (febrero-abril de 2004)

La aurora de Nueva York tiene  
cuatro columnas de cieno  
y un huracán de negras palomas  
que chapotean las aguas podridas.  
La aurora de Nueva York gime  
por las inmensas escaleras  
buscando entre las aristas  
nudos de angustia dibujada.  
La aurora llega y nadie la recibe en su boca  
porque allí no hay mañana ni esperanza posible.

A veces las monedas en enjambres furiosos  
taladran y devoran abandonados niños.

Los primeros que salen comprenden con sus huesos  
que no habrá paraíso ni amores deshojados;  
saben que van al cieno de números y leyes,  
a los juegos sin arte, a sudores sin fruto.

La luz es sepultada por cadenas y ruidos  
en impudico reto de ciencia sin raíces.

Por los barrios hay gentes que vacilan insomnes  
como recién salidas de un naufragio de sangre.

**"NOCTURNO DE BROOKLYN BRIDGE" DE LORCA**

Nocturno de Brooklyn Bridge" de Garcia Lorca. Aunque tengo una mente y pensamiento más científica, me gusta mucho interpretar y leer literatura y poemas. Para mí, un poema es como un rompecabezas y tengo que poner las piezas en el orden correcto. Creo que es interesante intentar saber qué estaba pensando el autor cuando escribía el poema y que quiere decir al mundo. Pienso que es divertido disecar un poema porque cada palabra o frase puede tener miles de significados diferentes. Me gusta discutir interpretaciones de los poemas porque diferentes personas pueden tener una interpretación o punto de vista completamente diferente. Encuentro interesante que el mismo poema puede ser interpretado en muchas y varias formas. Por eso, me gusta escuchar como las otras personas han interpretado el mismo poema. En el poema, "Nocturno de Brooklyn Bridge" pienso que Lorca está hablando de la muerte y de los espíritus y los cuerpos de las personas muertas. Al principio, el poema tiene un sentido oscuro, morboso, y desesperado, Pero creo que hay un cambio del sentimiento del poema en la estrofa que empieza con las palabras, " otro día..." Aquí, pienso que hay un sentimiento del concepto que la vida es un círculo y que aunque todo morirá, la muerte da vida a los animales o criaturas que están vivos. Hay un tema de la resurrección en la línea que dice, "otro día veremos la resurrección de las mariposas disecadas." Interpreto la primera parte del poema como que no hay remedio para la muerte pero creo que con la siguiente parte, Lorca está diciendo que la vida es un círculo y que todo sigue viviendo. La vida viene de la muerte. Me gustó mucho este poema, aunque fue muy difícil al principio para entender. Pero, después de leerlo unas veces más y buscar las palabras que no había entendido en el diccionario, lo encontré más fácil de entender.

Jessica



aquí opinamos

## CRITICAS

## DE CINE

## "LOS AMANTES DEL CÍRCULO POLAR"

Las emociones que ocurren en esta película son representaciones que hemos visto en la propia vida cada día. La casualidad dentro de la película fue exhibida cuando el director representa dos hechos donde uno es el real y el otro es la ilusión. En este caso, el público siempre está de pie porque no sabe cuál es el hecho real a primera vista. También exhibe que si hace algo a alguien puede volverse en tu contra. Puede ver este efecto dominó cuando el padre de Otto, Álvaro, se separa de la mamá de Otto y después Otto deja a su madre. Entonces, la mamá deja a Otto y cuando Álvaro tiene una nueva amante, ella lo deja también. Otto se separa de todos y Ana, su amante también deja a su madre, pero al final ella murió y deja a todos para siempre. Pienso que el abandono y la casualidad son los temas mayores en la película. Me gusta la película porque no es parecido como los mayores de las películas que tienen finales muy felices. El final, no es esperado y ofende al público y por eso me gusta porque es diferente de otros tipos de finales en las películas.

 Julia Wong



Los amantes del Círculo Polar. Una película de Jørgen Leth

SAFETY FILM 501

SAFETY FILM 501

EL CORTO  
"ESPOSADOS"

El director Juan Carlos Frescadillo, pone en contraste dos fuerzas opuestas del masculino y el femenino en los personajes de Antonio y Concha. Su relación demuestra la lucha para el poder y control entre un hombre y un mujer, pero de una forma muy complicada, porque Concha tiene el control y Antonio está debajo de su autoridad - una yuxtaposición de los estereotipos normales de un hombre y un mujer. La pelea entre lo masculino y lo femenino está acentuada por varios símbolos y metáforas. El título, por ejemplo, tiene dos significados, primero, la relación entre un hombre y una mujer casados, y también, el objeto de la policía que sirve para controlar a los criminales. Este título sugiere la idea de que el casamiento es una relación sin libertad o escape. Un segundo símbolo importante es la película es la relación visual entre la luz y la sombra. Como Antonio y Concha, parece ser una tensión entre las dos fuerzas, especialmente para Antonio. En la primera parte de la película, él explora su casa en la sombra durante la noche. La sombra expresa la vida de un cautivo y su incapacidad de ser libre. En contraste, en los sueños de Antonio, él tiene visiones sobre el mar, la playa y el sol - una escena de mucha luz. Para él, la luz significa la libertad imposible y la vida sin su casamiento con Concha. La ironía de la relación entre la luz y la sombra es que al final de la película, cuando él tiene el cuerpo de Concha en la sombra de la casa de su vecino, él se sorprende de la fiesta en la luz. Pero ahora, la luz no es la libertad, es solamente otra cárcel.

 Sarah Hersh (Superior, A)

## L A M A L A



Como conozco las películas de Almodóvar como *Todo Sobre mi Madre* o *Hable con Ella*, no estoy sorprendido después de haber visto esta película. En efecto, trata de la vida de Ignacio, un hombre que se ha hecho transexual.

La película empieza con la entrada de Ignacio en el despacho de un realizador, Enrique, que conoce desde el Colegio, cuando eran chicos. Le da un guión, "la Visita", que trata de su vida. La película trata de la infancia de Ignacio en el Colegio, cuando el Padre le violaba, su encuentro y su amor con Enrique. Así pues, trata de su vida de transexual, de pobre hombre completamente perdido.

La sorpresa de la película aparece cuando nos enteramos de que Ignacio está muerto desde hace 4 años y que el hombre que hemos visto en el despacho de Enrique, es su hermano, Juan. La película acaba con el chantaje de Ignacio sobre el Padre, de la historia de "amor" entre Juan y el Padre y la muerte, el suicidio de Ignacio. Es el Padre el que cuenta esta historia a Enrique y el rodaje de "la Visita" se termina, como la historia entre Juan y Enrique.

En esta película, Almodóvar quiere poner el acento sobre la educación que es determinante para la vida futura de un hombre. Quiere denunciar la educación religiosa y el hecho de que los niños del mismo sexo estén juntos, todo el día, en la escuela, sin la presencia del otro sexo. Por eso llama su película, la Mala Educación.

Para mí, que estuve en una escuela con solos chicos y dirigida por sacerdotes, puedo entender lo que quiere decir Almodóvar pero pienso que son solo excepciones y no generalidad. Siento que la película no muestra mucho el infierno que la violación produce sobre un chico: Quiere hablar más de sexo, de la vida entre hombres, del amor. No quiere hacer una película trágica y triste sino denunciar sin escándalo con la manera de Almodóvar. A pesar de todo, pienso que es una buena película con emoción, sorpresa y sonrisa. Es una película que yo quiero mirar todo el tiempo con interés. No como una película americana...



## E D U C A C I Ó N

La obra más reciente del director español Pedro Almodóvar llevará tu mente a un viaje. La película tiene el mismo estilo que la mayoría de las películas de Almodóvar, y aunque hay muchos temas, el tema principal hace referencia a una experiencia sexual entre dos niños y su cura-maestro del colegio-religioso. Dentro de este tema se aborda el tema sobre la orientación sexual de dos chicos jóvenes. Los chicos descubren sus tendencias homosexuales juntos y son íntimos amigos hasta que un chico se va. La película comienza con la reunión de los chicos muchos años atrás. Uno de los chicos ha llegado a ser un director de cine y el otro viene a ofrecer sus servicios como actor. Mientras que los ya hombres trabajan juntos, muchas cosas cambian y el hilo argumental entre el pasado y el presente. Al fin, hay un recorrido típico de Almodóvar. No quiero estropear el final, porque no es muy previsible. Recomiendo que la veáis.



🔪 Nicholas Schou, Avanzado A (febrero- abril de 2004)

He elegido esta película porque el guión fue escrito por Almodóvar que es un famoso realizador que se exporta muy bien en Francia y que parece ser el representante de todas las películas españolas más allá las fronteras. Cada vez que sale una película suya sabemos que hablara de temas tabú y chocantes a veces. Pero sobre todo, a menudo habla de relaciones conflictivas entre padres-hijos o adultas que sufren de la falta de amor o conflictos intergeneracionales que han conocidos durante su juventud.



Quizás sean los problemas que han vivido antes Almodóvar o la presión que ha sufrido durante el periodo de Franco, que no acordaba el derecho de libertad intelectual a los realizadores. Pero, he leído también que durante la dictadura ha trabajado en correos en Madrid y que se ha inspirado mucho de lo que vivió y vio en esta época. Lo que resulta de eso son películas muy interesantes como "tacones lejanos" o "la mala educación" por ejemplo. En efecto, esta última trata varios temas muy importantes según yo, como malos tratos de los niños, los abusos de credulidad de ellos, del sujeto importante de la primera relación amorosa para una persona y por fin habla de la homosexualidad, transexualidad y de su difícil aceptación por la sociedad y de los desastres de la droga.

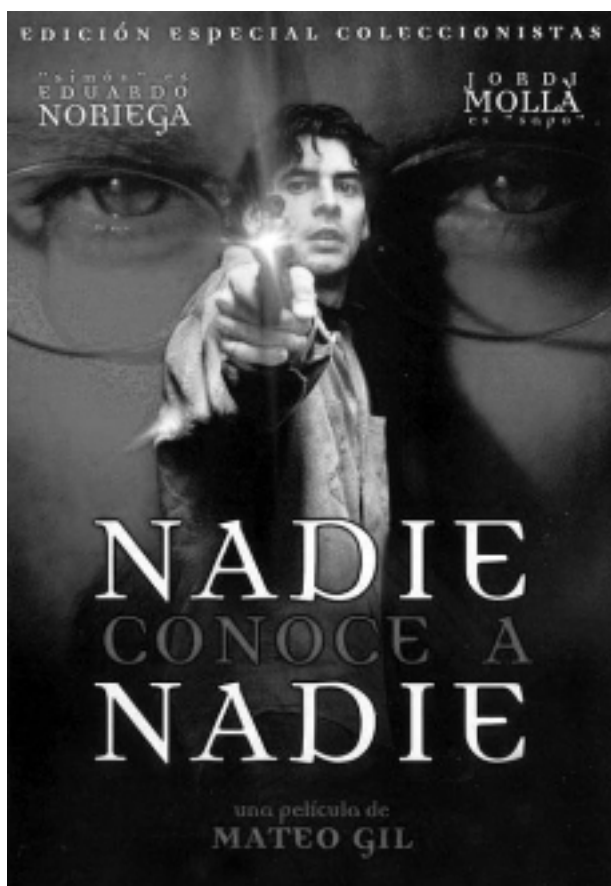
Seguramente, se puede hablar mucho de estos temas porque eran muy controvertidos antes y que están ahora al orden del día. El malestar de los personajes de la película viene de los abusos que han sufrido cuando eran jóvenes. En efecto, el problema de los abusos sexuales que infligen los sacerdotes se encuentra en todos los países y por todos los tiempos. Pero, hace poco, la gente consigue y acepta confiar en lo que ha vivido. Pero, a mi parecer, la película no condena bastante la violación del sacerdote porque aunque haya perdido su vida familiar, su dignidad, es nada frente al mal que ha hecho y las heridas que ha creado y que no pueden fácilmente ser curadas. Además, el sacerdote debe representar "el Padre" a quien debe respetar el niño, debe mostrar el ejemplo y al contrario ha destruido la visión que puede tener el niño de sí mismo, de su propia sexualidad, y de la vida. Y eso es inexcusable.

El segundo tema importante es el primer amor entre dos niños que se unen frente al horror que sufrían en el colegio. El que se ha quedado en este colegio perdió su identidad y murió de una sobredosis y de no poder vivir con tal recuerdo. Y el otro que no se ha quedado consiguió su vida. Lo que muestra el desequilibrio que han hecho las malas relaciones y la mala educación durante la infancia sobre adultos.

Por fin, es una película muy interesante desde el punto de vista humano y que da a reflexionar sobre la presión que crean las costumbres religiosas y los no dichos que matan. Pues es una película que recomiendo a usted.

🔪 Roldan Marion





## "NADIE CONOCE A NADIE"

### DIRIGIDA POR

Mateo Gil

### INTÉRPRETES

Eduardo Noriega (Simón Cárdenas)

Jordi Mollá (Sapo)

Natalia Verbeke (María)

Paz Vega (Adriana)

Es una película de Mateo Gil, película española de 1999. La producción es de Sogetel y Maestranza Films, la música de Alejandro Amenábar. La historia es Simón, Eduardo Noriega que trabaja como crucigramista en un periódico sevillano, su sueño es ser escritor en el futuro. Pero todo va a cambiar en la vida de esta persona, en efecto recibe un amenazador mensaje según el cual debe incluir la palabra "adversario" en el crucigrama del Domingo de Ramos. Estamos durante la Semana Santa del 2000 en Sevilla, una ciudad muy famosa por esta manifestación. Simón acepta el mensaje y a partir de este momento una serie de atentados comienza en Sevilla y Simón se siente culpable de todo eso. Simón va a confiarse a María, una compañera del periódico. Los juegos de Rol son muy importantes en esta película, fue muy impresionante, para mí el tema es muy bonito el lugar Sevilla a mí me gusta mucho y además durante la Semana Santa que es una manifestación tradicional, los actores actúan muy bien y estamos en la acción totalmente, lo que me gusta mucho es la trama de la película, la evolución de la acción, con suspense, lo que está gracioso es el hecho de que estamos todo el tiempo bajo tensión. El realizador ha elegido Sevilla como ciudad, y la Semana Santa a nivel temporal, para mí es muy gracioso elegir esto, porque tenemos imágenes muy bonitas, estamos completamente en la acción. Lo que es impresionante es la intriga que se mantiene hasta el final de la película y cuando al final de la película se ven las explosiones es muy duro, sentimos que el protagonista principal se siente responsable de todas estas explosiones. La intensidad del autor es cuando sabemos que hay personas que quieren sabotear la festividad de la Semana Santa en Sevilla porque para los españoles es una manifestación muy sagrada. Lo que está bien es la interpretación de los tres protagonistas principales. La música está bien y muestra bien la tensión de momentos de la película, por ejemplo cuando Simón está en la calle y que está capturado. Estamos todo el tiempo en la piel de Simón que debe afrontar muchas situaciones difíciles y que además todo eso porque ha aceptado escribir solo una palabra. En mi opinión, por fin, a mí me ha gustado mucho esta película, porque trata también de la Semana Santa en España y para mí es una tradición magnífica, así la película es más intensiva, estamos en un decorado muy especial, pues estamos completamente en la acción con el suspense, completamente en la piel de Simón, fue muy bonita de ver.

La película está ambientada en la Semana Santa del año 2000 en Sevilla. Simón (Eduardo Noriega) es un joven que aspira a ser escritor pero pasa sus días haciendo crucigramas para un periódico sevillano. Un día recibe un mensaje en su contestador que le demanda poner la palabra "adversario" en su próximo crucigrama. La voz mística amenaza con hacer daño a su familia y a Sapo (Jordi Mollá) su compañero de piso. A Simón todo eso le parece una broma pesada, pero sin embargo decide obedecer esa demanda rara.

Éste es el comienzo de una racha de atentados terroristas y asesinatos, que estremece a toda la ciudad. Simón y su compañera de trabajo, María (Natalia Verbeke) tratan de descubrir qué está pasando y quién es el responsable de todo eso. Pero de repente Simón se encuentra en medio de un juego grotesco, en el que él involuntariamente tiene el papel principal.

La película ésta basada en una novela de Juan Bonilla y usa el tema de los juegos de rol como marco de la historia. Es una manera interesante y diferente de hacer un thriller, y en mi opinión funciona muy bien. La realidad ficticia y la realidad efectiva se entremezclan y es muy difícil separarlas. ¿Qué es verdad y qué es ficción? Estos son las preguntas que se plantean a los espectadores y es uno de los elementos que nos capta y mantiene nuestra atención hasta el final de la película.

Otro elemento que también toma parte en el mantenimiento de la atención al espectador, es que hay muchos cabos sueltos, que no tienen ninguna explicación hasta el final de la película. Por ejemplo el significado del signo en el ordenador de Sapo, o por qué Simón se desmayó cuando los otros jugadores le disparan con armas de juguete. La falta de información deja a los espectadores un poco confusos, pero también curiosos de adivinar el enigma. En la última vuelta se trata de una disputa entre el bien y el mal, y de las dificultades de encontrar la verdad. ¿Es posible confiar en lo que veamos? ¿Conocemos verdaderamente a la gente en nuestras vidas? Hay muchas preguntas y pocas respuestas. Es una película que impulsa los pensamientos sobre nuestras propias realidades. Es un concepto muy terrorífico si es verdad que "Nadie conoce a Nadie"....

 Gitte Mortensen



En esta película de suspense, que es una mezcla de espanto, mística y romanticismo, nada es como parece a la primera vista. La amistad es traicionero, el amor alevoso y jugar a juegos de rol en el ordenador comporta mucho más que uno pidió.

La mayoría de películas en el género de miedo/suspense pretende durar un rato para construir la tensión pero en "Nadie conoce a nadie" el espectador no es dado esta almohadilla para esconderse, ya que la acción empieza directamente.

"Nadie conoce a nadie" trata de un psicótico bombardero satánico (Jordi Mollá) atacando las religiosas ceremonias durante la Semana Santa. Este tipo es casualmente el amigo y compañero de piso del protagonista de la película (Eduardo Noriega). La trama de la película es planeada por el bombardero no sólo como un juego de rol sino también como un juego de computador con él mismo y la protagonista entre los jugadores y Sevilla como los alrededores virtuales.

Durante la película las señales son deliberadamente esparcidas por la cámara pasando muy cerca de imágenes que posteriormente harán ver sus significaciones, por ejemplo el llavero con la semilla en una de las escenas primeras. En este sentido es una película inteligente y compleja y requiere mucha participación del espectador, en igualdad con "Abre los ojos", también hecho por los compañeros sr. Gil y sr. Amenábar. De esta forma hay muchos temas y elementos de la película que uno puede analizar y subsiguiente encontrar su significación profunda. Así, sin entrar en detalles, una persona con educación católica seguramente pueda comprender el sentido fundamental de determinados eventos que ocurren en determinados días de la Semana Santa.

Por otra parte la película pide prestado mucho de otras obras dentro del mismo género, entre otros el concepto de juego de rol en "The game" y el estilo narrativo de "Se7en". Y hablando de los juegos de rol hay que mencionar que "Nadie conoce a nadie" sólo es una película, no se trata de satanizar a los juegos de rol, sino de contar una historia.

Con respecto a los actores yo pienso que hacen un buen trabajo, particularmente me gustó él del sr. Mollá. Además la dirección es impecable con un diálogo interesante sin la superficialidad que se ve en muchas películas de Hollywood.

En conclusión "Nadie conoce a nadie" en mi opinión es una gran película que incluye muchas sorpresas y requiere mucha ponderación y reflexión, y sobre todo es capaz de tener pendiente a uno desde el principio hasta el final.

 Kristian Holten

## UNA OBRA INTELIGENTE



**E**duardo Noriega (Simón) encarna un crucigramista de un periódico de Sevilla que aspira a escribir una novela. Simón recibe una extraña llamada durante la Semana Santa sevillana del año 2000 que le comunica que en la próxima edición de su crucigrama ha de incluir la palabra "adversario". Sin comerlo ni beberlo, se ve envuelto en una serie de asesinatos y actos terroristas.

Es el primer trabajo en solitario de Mateo Gil, el director. Ha realizado varios cortos como "Allanamiento de morada", de 1998 que consigue numerosos premios. Escribe esta historia junta a Alejandro Amenábar (el co-guionista) con un estilo único sin romper el estilo clásico de la novela original escrita por otro autor joven, Juan Bonilla.

Sin dudo, dos aspectos llamen atención en "Nadie conoce a Nadie". Uno de ellos es el uso de la ciudad de Sevilla, lugar donde se desarrolla la totalidad de la película. Sevilla, con sus calles, monumentos e iglesias constituye la ciudad perfecta para esta película. Dicen que los calles de Sevilla se parecen a los laberintos de juegos viejos como PACMAN, teniendo en cuenta esto, el juego con las armas falsas ya no parece tan ridículo. El otro aspecto es el tema de los juegos . Durante toda la película , el espectador intenta resolver los juegos cuyas reglas y claves sólo conocen las protagonistas. Todo se resuelve al fin de la película con sorpresas. En mi opinión "Nadie conoce a Nadie" es una obra que merece la pena ver.

CRÍTICAS DE CINE



Laura Coughlan (Eramus Avanzado A /Febrero-abril 2004)

# NADIE

**L**a película "Nadie conoce a nadie" de 1999 adaptada por Mateo Gil se basa en una novela de Juan Bonilla. Pertenecce al género Thriller. La obra trata de un juego de rol, localizado en la Semana Santa de Sevilla. Realiza con éxito las características de un thriller. La manera en que el protagonista Simon descubre la existencia verdadera de su compañero de piso y supuesto amigo Sapo, se realiza de forma cautivador.

La música de la banda sonora que ha sido compuesta por Alejandro Amendábar, cumple perfectamente con las escenas, subrayando la atmósfera dramática y amenazadora.

El director da al espectador algunas imágenes simbólicas para entender lo que pasa. La rana, por ejemplo, aparece muchas veces de diferentes formas, siendo el símbolo clave de la trama de la película. Simboliza el demonia, el malo y concretamente la fuente de los asesinatos en el cuento. En primer lugar aparece al principio cómo colgante de las llaves de Sapo. En segundo lugar, el nombre "Sapo" indica que él tiene algo que ver con los asesinatos. En tercer lugar, se puede oír el ruido de una rana del ordenador de Sapo. Por último, Simón descubre una imagen de una rana en un libro de su compañero. En la imagen hay un símbolo satánico. Es el punto de la película en el que Simón empieza a pensar en la posible culpa de su supuesto amigo.

Por otra parte, la película está llena de juegos de imagens, luz y sombra. Hay transiciones de imágenes muy efectivas, como por ejemplo la del crucigrama en el ordenador de Simón al ajedrez. El juego con luz y oscuridad subraya el efecto cautivador. El título "Nadie conoce a nadie" está bien elegido, ya que expresa la trama en la que se encuentra Simón. Hay juegos de roles y sus supuestos amigos ya no son conocidos. Algunas escenas expresan el sentido del título, como por ejemplo en una escena con caras invisibles justo antes del asesinato de fray Andrés. El título "Nadie conoce a nadie" aparece al final de la película, como fin de la novela de Simón.

Sandra Hoffmann (Erasmus Avanzado A/febrero-abril 2004)

aquí opinamos 36

**P**odría escribir un comentario mas profundo, con muchos detalles sobre esta película, porque me ha impresionado, pero es que no sé si de un modo positivo o negativo. Pues, la idea mi parece interesante y bien inventada, pero no quedé contenta del protagonista principal y de su juego, no me pareció muy convincente para su papel, así como su forma de expresar de las emociones. Durante todo el tiempo me sentí como si algo faltara en la acción para completar bien la idea del director. Por lo demás la música fue apropiada y bien arreglada. Pude reforzar las emociones y si no fuera por este juego anodino del protagonista principal , me parece que la película sería muy muy impresionante. Por otra parte me sorprendió su idea, aunque sea un poco horrorosa. Julia



🔗 Yuliya Karemova (Erasmus Avanzado A-febrero/abril 2004)

**E**n "Nadie conoce a nadie" del director Mateo Gil sale Eduardo Noriega como el joven Simón quién se ocupa de diseñar crucigramas para un periódico sevillano, que tiene la incierta aspiración de ser escritor. El otro protagonista es su compañero de piso Sapo (Jordi Molla).

### UN JUEGO PESADO

El crucigramista es amenazado por un anónimo que le manda incluir la palabra "adversario" en su crucigrama en el periódico del Domingo de Ramos, al comienzo de la Semana Santa. El tema de la Semana Santa Sevillana se presta muy bien para dar a este thriller simbólico la tensión necesaria, que sigue incrementando mientras que suceden atentados terroristas contra objetivos religiosos y otras cosas, las cuales hacen a Simón sospechar que su compañero es su adversario en este juego mortal.

Con su compañera, la periodista María (Natalia Verbeke) busca resolver el misterio, poniendo en peligro así su relación con su novia propia (Paz Vega). Resulta que una ilustre sociedad intenta implicar a Simón en un juego de rol que está en la base de los atentados terroristas, aunque tiene la oportunidad de "vencer el demonio" usando su inteligencia.



Después de la tensión que se estructura en el comienzo, la película se enreda en un simbolismo demasiado vago, causando que a la película le falte acción y, peor aún, pierda ritmo de narración. Además la historia se desarrolla de una manera demasiado inverosímil a causa de unas escenas rebuscadas. Aunque la película sigue siendo interesante por el misterioso y ominoso ambiente, apoyado por la emotiva música de las procesiones, y el buen rodaje en las bonitas calles de Sevilla, el desenlace es demasiado flojo para satisfacer al espectador.

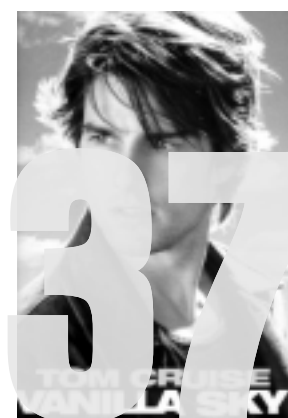
Tampoco el talento de los jóvenes actores puede elevar esta obra a un nivel superior a la mediocridad. Las escenas simbólicas no sólo no contribuyen a la calidad de la película, sino que causan un aburrimiento al espectador. No obstante, la originalidad del tema, la tensión que se siente en ocasiones y la interpretación (de sobre todo Jordi Molla) hacen que todavía valga la pena ver esta película. Lástima que un tema tan original y una ciudad como Sevilla, que ofrecen tantas oportunidades, resulten en una película un poco pesada que deja al espectador a medias con un sentimiento de insatisfacción.

🔗 Hugo Uijlenbroek

**"N**adie conoce a nadie" es una película muy fuerte. El principio parece un poco aburrido. Sevilla durante la Semana Santa donde se desarrolla la totalidad de la película. Un periodista joven Simón recibe un mensaje con la palabra „adversario" y a partir de ese momento su vida cambia.

Por un lado tiene una novia y vida normal y por otro lado ocurre que alguien juega con él. Pero cuando en Sevilla ocurre una serie de asesinatos y actos terroristas que son conjuntados con su persona se acaba el juego y comienza una carrera contra reloj. ¿Es posible proteger la gente celebrando la Semana Santa de asesinos?, ¿Tu amigo siempre puede ser tu amigo?

El protagonista no puede ganar la confianza donde espera el peligro y en quien puede creer. Después, la acción se desarrolla muy rápido y un espectador espera bajo la presión. Al final no sabemos que es la verdad y que la ficción.



🔗 Emilia Ufnal (Erasmus Avanzado A/febrero-abril 2004)

aquí opinamos

## EL GRAN PEZ (BIG FISH)



La película habla de una mezcla de historias entrelazadas, tanto reales como exageradas, contadas por Edward Bloom, el anciano protagonista, que está muriendo y vuelve a hablar con su hijo después de mucho tiempo. Incluso cuando él no cree siempre en cada palabra que dice, para Edward lo importante es la forma en que lo dice, y de hecho "colorea" cada historia de su vida con un halo surrealista y lleno de fantasía.

Al ser un niño de ocho años confinado a una cama por causa de una aceleración sobrenatural en su crecimiento. Edward se distrae leyendo una enciclopedia y un artículo sobre el que está especialmente interesado atrae su atención: aprende algo muy curioso sobre el pez dorado, que si es colocado en una pecera pequeña, permanece reducido de tamaño pero, con más espacio a su disposición, puede duplicar, triplicar o quizá cuadruplicar su talla.

Muchos años después, a los 18 años, tras convertirse en uno de los jóvenes más populares de su pueblo, se da cuenta de que, igual que el pez dorado, para poder crecer necesita dejar su casa y explorar el mundo, llevando consigo a su amigo el Gigante, al cual Edward convence para ir a buscar un sitio más grande para los dos, ya que el pueblito no es bastante para sus ambiciones y se siente apretado. De aquí comienza un viaje mítico e improbable, donde el protagonista consigue conocer y ayudar a muchísima gente, incluso su mujer a la que ama más que a cualquier otra cosa.

Este conjunto de historias es el fondo en el que ocurre la reconciliación entre padre e hijo, quien siempre se ha sentido engañado. De hecho sólo al final él entiende desde que perspectiva su padre veía el mundo y se da cuenta de que no todo era mentira...

Adriana Rava (Erasmus Avanzado A/febrero-abril 2004)

## LOVE ACTUALLY

Hay nueve situaciones con diferentes temas de amor en Amor en Efecto. La película demuestra que nuestras vidas están llenas de amor. Amor tiene muchas formas, y esta película tiene nueve parejas que demuestran estas formas de amor.

En la primera situación, el primer ministro de Gran Bretaña se enamora de su ayudante quien es de clase social inferior.

En la segunda situación, un escritor tiene una senora de limpieza que trabaja en su casa. El escritor habla inglés y la senora limpieza habla en español. Los dos se enamoran y aprenden el otro idioma al hablar con el otro.

En la tercera situación de amor, dos personas están filmando una película de sexo. Las personas hablan mucho y se enamoran. Porque películas de sexo no son de amor, es muy interesante que los actores fingen hacer relaciones de sexo y después van a una cita primero y se enamoran.

La siguiente situación pasa en una oficina. Una mujer y un hombre se miran el uno al otro. Finalmente, cuando la pareja se encuentran y bailan, todo está bien hasta que el hermano de la mujer se llama y la necesita. La mujer siente como su hermano es su única responsabilidad por eso ella no va a una cita con el hombre guapo de la oficina.

El jefe de la oficina tiene una secretaria bonita. A la secretaria le gusta su jefe pero su jefe tiene una esposa y una familia. El jefe le da un collar a la mujer para Navidad. La esposa sabe de la amante y está muy triste. El jefe y la esposa se quedan juntos. Un hombre de Gran Bretaña quiere las relaciones de sexo, pero las mujeres en su país no le gustan. El hombre viaja a Wisconsin en los Estados Unidos a encontrar las mujeres de sus sueños.

Un niño está enamorado de una chica en su colegio. La chica es muy popular y puede cantar muy bien. El chico aprende a tocar las baterías para impresionar a ella. La chica y el chico se enamoran.

La última situación es la pérdida de amor. Un esposo perdió su esposa a cancer y necesita curar su corazón roto.

Emily Horner y Lauren Sutterfield (Intermedio B (febrero-abril de 2004))



CRÍTICAS DE CINE

aquí opinamos

## EL MAGO DE OZ



Es un cuento de una chica se llama Dorothy quien vive en Kansas en Los Estados Unidos. Después de un tornado muy grande, ella abre la puerta de su casa par aver una tierra muy extrana se llama Oz. En Oz Dorothy conoce a una raza de gente pequena. Estos personas pequenas le dieron a ella que necesite viajar a visitor el Mago de Oz para encontrar ayuda para volver a Kansas. Le dieron los direcciones al Castillo del Mago y ella sale para empezar su viaje al Castillo.

Durante sus aventuras, Dorothy conoce varias personajes que están buscando para ayuda del Mago también. Ella conoce una espantapájaros que quiere un cerebro, un hombre de estano quien quiere un corazón y un león quien quiere valor. Entonces, todos viajan a juntos al Castillo del Mago de Oz.

Pero, hay un gran problema. El obstáculo es la bruja maliciosa del oeste. A la bruja no le gusta Dorothy porque cuando su casa llegó en Oz, hizo aterrizar sobre otra bruja y lo mató. Entonces, Dorothy y sus nuevos amigos necesitan evitar los ataques de la bruja maliciosa del oeste.

🕒 "CIELO", Avanzado A (febrero-abril de 2004)

## LA PASIÓN DE CRISTO

La Pasión de Cristo sigue el último día de la vida de Cristo. La película tiene subtítulos porque los personajes hablan en hebreo y latín para reflejar mejor y recrear la situación en la que estaba Cristo.

Al principio, Cristo tiene la sensación del peligro y el Diablo aparece, lo cual es el primer indicio que esta película es un poco oscura y no es el cuento ordinario de Biblia que existe en la escuela dominical. El diablo en esta película viene directamente de las películas de terror y de repente deja al principio de la película muy fuerte, con una señal de lo que llegará.

Son los Judíos quienes exigen enérgicamente que Cristo sea condenando a muerte, lo que ha planteado una polémica porque el director nos da una perspectiva nunca vista tan explícita antes. Mientras la mayoría de los Cristianos echan al líder romano Pilatos la culpa de la muerte de Cristo, en esta película nos muestra que sólo era culpable de la debilidad humana. Los culpables eran los Judíos.

Evidentemente el tema principal es que Cristo sufrió por nuestros pecados. Necesita que este tema tenga un papel destacado pero es demasiado fuerte y los otros temas que aparecen más suavemente son aplastados por la violencia y la sangre. La película nos da las escenas retrospectivas durante todo la película en las que se nos permiten construir una impresión del carácter de Cristo. En mi opinión este carácter no se corresponde con la imagen que encontré yo en la escuela dominical. En la película Cristo no parece 'humano', sino más divino. Sus discípulos le tratan como un rey, y es verdad que nosotros le conocemos como el Rey de los Judíos pero siempre imaginaba que Cristo era más humilde de su posición, más humano, con debilidades contra las que él lucha y él gana. En esta película su carácter no era de una persona que me gustaría conocer, es una persona muy segura de sí misma, perfecta en todas las formas. Para mí estaba en este mundo para difundir la Palabra de Dios, no ser un rey.

La película nos muestra prácticamente todo los rasgos diferentes de humanidad, malos y buenos. La crueldad de los soldados romanos contra la compasión de la anciana que ofreció a Cristo una copa de agua. La traición de Judas contra la fidelidad de su discípulo Pedro. Los que reconocen sus malos actos y los que no admiten nada. La debilidad de Pilatos contra la fuerza de María. La relación entre María y su hijo se muestra en la escena done Cristo se cae. Podemos sentir el dolor y la impotencia de la madre, la cual era la mejor escena da la película.

En mi opinión esta película contiene demasiadas escenas de horror y repulsión y no hay escenas suficientes que provoque las emociones profundas del corazón. Me dejó agotada en lugar de sentirme conmovida, pero una buena cosa es que me ha ayudado reconocer mis propias cualidades malas y buenas.

🕒 Rebecca Gloss (Erasmus Avanzado A/febrero-abril 2004)



aquí opinamos

## LEJOS DESDE EL CIELO

Protagonistas: Julianne Moore y Dennis Quaid

Dirección: Todd Haynes

Estados Unidos / 2002



Creemos que hay tres temas principales que se fijan en durante esta película: las mujeres, los homosexuales, y la gente de color durante los años cincuenta. La actriz, Julianne Moore, es la mujer principal, Cathleen Whitaker, en nuestra película. Cathleen es una mujer típica de este tiempo. Ella tiene dos trabajos principales: ser la esposa y madre perfecta de su familia. Siempre, ella tiene que apoyar a su esposo aun sí ella no está de acuerdo con él o no está contenta. Su vida es solamente sobre que ella quiere todo el tiempo que quiere a seguir las reglas de la sociedad. Durante los años cincuenta las mujeres estaban esperando a jugar la ama casa y la anfitriona a sus amigas y siempre mirando sus mejores con las faldas, el maquillaje, y pelo bonito. Aunque Cathleen no está contenta con su vida, ella siempre está tratando de complacer a su esposo, niños, amigos, y la gente de su ciudad. Sin embargo, de la película continua ella se da cuenta que hay más a vida y es importante que ella está contenta también. Pensamos que su valentía para romper estos estereotipos es un símbolo de la esperanza para el futuro de las mujeres.

Emily Volger ( Avanzado A, febrero-abril de 2004).



Cuando vi esta película, fue muy interesante ver el papel de la homosexualidad en la cultura de los barrios residenciales de los Estados Unidos en los cincuenta. Hay muchas películas sobre los temas del racismo y de las derechas de las mujeres durante estos años, pero no hay casi ningunas sobre la homosexualidad durante esta época. El padre de la familia principal en esta película, el Señor Whiticker es homosexual, pero ha pensado siempre que esto es malo, y que necesita ocultar su sexualidad del mundo. A la gente, y a los médicos también, les parece que la homosexualidad es una enfermedad, un problema, un error científico que puede estar reparado con la ciencia y con la medicación. A Senior Whiticker, sus ganas le dan vergüenza y las olculta durante muchos años. Por eso se casa y tiene trabajo, siguiendo una vida muy normal. Vive en un barrio pequeño donde todo el mundo sabe lo que pasa a todo el mundo. No hay ninguna intimidad. A mí me parece que esta película enseña muy bien la vida limitada que hace la situación y la mente de Señor Whiticker y su mujer tan difícil. Me puso triste a ver la vida limitada de estos años. El padre, Señor Whiticker, piensa que es necesario ser el hombre perfecto, entero, y macho. La película muestra que había mucho miedo de estar diferente, mucha presión para estar perfecto y estar normal. En verdad, esta película es un buen retrato de un tiempo demasiado cerrado.

Rebecca Friedland-Little, ( Avanzado A, febrero-abril de 2004).

Aquí hay un resumen pequeño de la película "Lejos desde del cielo". La película trata de los prejuicios de los años cincuenta en los Estados Unidos y de verdad, la película está llena de prejuicio... En el centro del relato es una familia que es perfecta. Hay el marido Frank, que es afortunado en su trabajo y su perfecta mujer Cathy, que es la perfecta madre y la perfecta ama de casa, y sus dos niños. Las amigas de Cathy piensan que ella es un poco liberal pero también piensan que eso solamente hace Cathy más saltada. Claro, viven en una casa perfecta, tienen la correcta vida social etcétera, etcétera. Por cierto, todas en la familia son blancas... Sin embargo, la vida perfecta rompa cuando Cathy sabe que Frank prefiere hombres más que mujeres, y los dos necesitan tratar de eso. Como homosexualidad no es muy bien visto por la sociedad, necesitan hacerlo en secreto. Por cierto es difícil para Frank pero es tanto difícil para Cathy también. No hay nadie con ella puede confiar su situación. Eso es hasta ella conoces a Raymon, su nuevo jardinero, un hombre muy amable y negro... Ellos tienen una relación de amistad, pero todavía es un escándalo en la ciudad, con consecuencias graves por la hija de Raymon. Al final de la película el matrimonio ya no está. Raymon tiene una vida nuevo, con un hombre, pero sin trabajo. Raymon tiene que mudarse a otra ciudad para proteger a su niña y Cathy está soltera con no posibilidad de saber si la amistad con Raymond puede ser más de amistad.

Jenny Holmquit, Avanzado A

# GLADIATOR

## LOS ACTORES

### Russel Crow

Tuvo la parte principal, Maximo, en esta película. Actualmente, él hace su hogar en Australia. Algunas otras películas que él ha hecho son: "Domine y el Comandante" (Master and Commander), "Una Mente Bonita" (A Beautiful Mind), "L.A. Confidencial".

### Richard Harris

Tuvo la parte de Marcus Arillias. Ha actuado desde los cincuenta y ha hecho muchas películas. Algunas de las más recientes son: "La Perla", "El Hombre de Monte Cristo" (The Count of Monte Cristo), "El no Perdonado" (The Unforgiven), "Las Películas de Harry Potter". Richard Harris se murió en Octubre de 2002.

### Joaquin Pheonix

Tuvo la parte de Commodus. El hermano de actor River Pheonix, Él ha actuado desde 1984, pero este era su parte mas grande.

### Connie Nelson

Tuvo la parte de Lucilla. Ella ha actuado durante muchos años en el pasado, pero como Joaquin, esta era su primer papael importante grande.




 Senior Guapo (Avanzado A, febrero-abril de 2004)

La película Gladiator es una realista representación de las vidas de los Gladiadores de la civilización los Romanos. En la actualidad, el Emperador (Commodus) estaba mucho mas loco de lo que se ha representado en la película. Aunque, las circunstancias de la muerte de su padre (Marcus Aurelius) fue muy desconocido. Es cierto que Aurelius moría en este momento durante las guerras con los Visigodos. Los Juegos de los Romanos eran la primera manera de entretenimiento para ellos. Entonces era una gran parte de la vida de todos los Romanos. También, todos los juegos de los Romanos eran una descripción de las guerras más famosas de la historia de esa civilización. Finalmente, mucha gente cree que esta película es muy similar a la película de Mel Gibson de los noventa que se llama "Desafiar Corazón".

 "Eduardo Mendoza" (Avanzado A, febrero-abril de 2004)

Algunas partes de esta película muestran un poco de la historia Español-Romana. El protagonista Maximus Decimus Meridias, quien en realidad fue un español. Él fue un granjero y también soldado, un comandante militar Romano. Esta descripción de su vida en la película, puede mostrar vidas y influencias romanas en la cultura española. Los Romanos trajeron o introdujeron muchas cosas a España como el vino, el Latín, el sistema de gobierno, monedas y la fundación de muchas ciudades. El director Ridley Scott ha dicho que ahora es el tiempo ideal a ver este periodo histórico. Él dijo que esta época es la época más importante desde hace 2000 años de historia, si no toda la historia recordada. Muestra la cumbre y comienza por la caída del poder militar y el imperio grande que todo el mundo ha sabido. Si Maximus pudo inspirar a la gente romana a descubrir sus ideas perdidas y superar la corrupción del gobierno, podemos ¡aprender algo!.

 Nicolás Shou Watch (Avanzado A, febrero-abril de 2004)

Ahora vamos a decir el contenido. La escena es en Italia sobre todo Roma y la situación es la conquista de Roma. ¿Todo el mundo conoce a Caesar Verdad? En esta película también él es un personaje. Pero el protagonista es otro. ese es Máximo. Él es General de Legiones Romanas y también es querido por todos. Pero Comodo, que es un hijo de Caesar movido por el odio prepara una conspiración contra Maximus. Lo condena a él y su familia a muerte. Maximus intentará salvar a su mujer y su hijo.

Pero cuando llega es demasiado tarde. Comodo se ha adelantado, Maximus volverá a Roma como gladiator en busca de venganza.

Al final, le aconseja una cosa; es decir debe descansar mucho antes de verla. Es que esta película dura casi 3 horas... si no lo hace así, se dormirá en el camino.....

 Keit (Intermedio B, febrero-abril de 2004)





# CINE Y LITERATURA HISPANOAMERICANA

CRÍTICAS DE CINE

## LA CASA DE LOS ESPÍRITUS



La casa de los espíritus es una novela escrita por Isabel Allende. La protagonista principal es Clara, una mujer con poderes supernaturales. Cuando era pequeña su hermana mayor, Rosa, murió y Clara dejó de hablar.

Años después cuando un chico llamado Esteban llega, ella empezó a hablar otra vez.



Se casaron y se mudaron a una hacienda, "Las tres Marías". La hermana de Esteban, Férula, va con la pareja para vivir después la muerte de su madre.

Esteban es el jefe-dueño de la hacienda y el campo. Cuando su hija Blanca quiere salir con un campesino, Pedro Segundo, Esteban trató de matarlo. Eventualmente, Pedro será un revolucionario y tiene una hija, Alba, con Blanca. Por fin, Clara y Esteban murieron y Blanca, Alba y Pedro van a vivir en Canadá.

( Kristen McTighe, Adam Austin, Mary St. John, Samantha Hendrickson, Morgan Gareth )



## LISTA DE ESPERA

Lista de espera está basada en un cuento del escritor cubano Arango. La comedia transcurre en Cuba en una estación de guaguas (autobuses). Donde se rompe la única guagua que viajaba a La Habana. Toda la gente tiene que quedarse en la estación hasta que se arregle la guagua. La película es una mezcla entre la realidad y la fantasía y muestra el deseo de ver cómo los ciudadanos de una sociedad con dificultades y diferencias trabajan por un proyecto en común. Nos gustó mucho esta película cuando nos dimos cuenta que el sueño era un sueño y no la realidad.



( Jacquelyn Johnson, Annie Thompson, Alisa Scarron, Lindsey Tygart, Shawn Clak )

## LAS VIRGENES DE LOS SICARIOS

Este fin de semana he visto "las Vírgenes de los Sicarios". Esta película es sobre Colombia y un escritor famoso que regresó allí después de muchos años. La película contiene drogas, sexo, asesinos y homosexuales. No recomiendo esta película porque es aburrida y larga.


( Jordan Danis )



aquí opinamos

## ANTES QUE ANOCHEZCA


La película "Antes que anochezca" está basada en la autobiografía de Reinaldo Arenas, un escritor cubano. Esta película es el cuento de la vida de Reinaldo Arenas, que nació en Cuba en 1943. La película nos muestra un poco de su niñez, pero principalmente los muestra su vida durante los 60's y los 70's. Durante este tiempo Arenas fue considerado un contrarrevolucionario al gobierno cubano por sus escritores críticos y también porque él era homosexual. La película nos muestra que Arenas vivía una vida de mucha discriminación y castigo. Recomiendo esta película porque es una representación de la injusticia social en Cuba. Es importante que seamos conscientes de cosas así porque la injusticia ocurre en todo el mundo de una manera u otra.

 (Lori Vidt)



La película "Antes que anochezca" es sobre la vida de Reinaldo Arenas, un escritor de Cuba. Él nació el 16 de julio de 1943 en Cuba y fue autodidacta. Arenas fue investigador en la biblioteca nacional de José Martí en La Habana entre los años 1963 a 1966 y también fue un profesor de literatura en las universidades de Florida y Cornwell en los años 80. Él publicó poesía y escribió algunas novelas como Celestino antes del Alba y La vieja Rosa.

Arenas fue un editor de la Gaceta de Cuba entre los años 1968 y 1971. Él ha hecho muchos trabajos y creó la novela "Antes que anochezca" un poco tiempo antes de su muerte. Esta película es de su vida y la dice cosas de su experiencia de marginalización, exilio, su lucha y su aprisionamiento. También algunos temas de su autobiografía son de homosexualidad, erotismo, violencia, muerte y el mundo natural.

 (Noah Perlman)

## PANTALEÓN Y LAS VISITADORAS

Si no haber leído ninguna de sus obras, y sólo habiendo visto una película basada en una de ellas, yo me atrevería a decir que es un cómico el señor Mario Vargas Llosa. No sé si eso es lo que pretende ser, pero el contenido de "Pantaleón y las visitadoras" le hace parecer muy humorístico.

Originalmente escrita por el autor peruano en 1973, en forma de novela, Pantaleón fue realizada veintisiete años después en forma de largometraje. Curiosamente, las ideas que se plantean en ella no se parecen a las del periodo en el que se narra esta historia, sino a la de una etapa más cerca del siglo dieciocho.



Para entenderla, os pido que os fijéis en el argumento: el capitán más virtuoso que jamás ha tenido el ejército peruano, es mandado a montar un proyecto que tiene como objetivo final "la satisfacción natural" de varios miles de soldados estacionados en una base militar en medio de la selva. Podéis adivinar el significado de "natural" teniendo en cuenta que se satisfacen dichos hombres, llamados "clientes" en "emplazamientos" mediante "prestaciones" con el uso de "visitadoras". En teoría, funcionaría, pero ojalá no se haya llevado a cabo ningún proyecto semejante, tan machista e inmoral.

En fin, voy a poner en riesgo mi credibilidad por decir que, a pesar de todo lo mencionado ya, es entretenida la película. La ridiculez de la trama, desde la misma idea original hasta la seriedad que se toman en ponerla en marcha, termina por provocar la risa.

A ver que tal os parece....

 (Michael Einar Engström)

aquí opinamos

43

# HIER EINIGE MEINUNGEN VON SCHÜLERN, DIE DIE FILME

## SOLINO

Der Film zeigt uns das Leben der Auswanderer (aus Italien, Spanien, u.s.w.), die ihre warmen Heimatländer um ein neues Leben in dem kalten Deutschland anzufangen verlassen mussten. Betriebe, Schnee, ein verschiedener Charakter und Schwierigkeiten mit der Sprache. Das Heimweh und das Überleben.

Gleichzeitig sind die Familienbeziehungen sehr wichtig. Zwei Brüdern stehen unter den Einfluss der Leidenschaft und der Jugend, den Verrat und die Wettbewerbsfähigkeit zwischen ihnen. Zwei verschiedene Lebensweisen teilen sie ab. Aber die Bruderliebe verbindet sie noch mal



Solino ist ein Filmtyp, die alle Leute mögen. Wenn man diesen Film sieht, wünschst du dir an der Geschichte teilzunehmen, weil sie sehr schön ist. Insbesondere mag ich die Beziehung zwischen den Brüdern (ich hatte die gleiche Beziehung mit meiner Schwester) und der Filmtyp, mit dem du lachen, weinen, hassen und lieben kannst... wie im wirklichen Leben!!

Elvira (Deutsch IV)

Amaya (Deutsch III)



Ich mag sehr Solino, er ist ein sehr realistischer und herzlicher Film über Auswanderung.

Für mich ist der Film eine Mischung von Gefühlen wie Liebe, Freundschaft, Rivalität, Heimweh.....

Leticia (Deutsch III)



Solino: ein toller Film

Der Hamburger Deutsch-Türke Fatih Akin hat frischen Wind in die deutsche Kinolandschaft gebracht. Nach "kurz und schmerzlos" und "Im Juli" verfilmte der Ruth Toma's Drehbuch "Solino". Der hat ständig den Styl gewechselt. Bei einem Interview hat er gesagt, dass er die Leute überraschen wollte. "kurz und schmerzlos" und "Im Juli" haben ihm Erfolg gebracht und die Zuschauer wissen, dass er auf heimischem Boden gut ist. Deswegen musste er das nicht noch mal machen, auch wenn das Viele von ihm erwarten. Solino ist ein Gastarbeiter-Familien-Drama. Da Akin auch ein Einwandererkind ist, steckt er viel von seiner eigenen Biografie in "Solino", und man merkt das.

Da "Solino" eigentlich gar nicht so viel Ausstattung gebraucht hat, konnte der Regisseur sich auf das konzentrieren, was wirklich wichtig ist: Den Vordergrund, die Figuren. Auch wenn "Solino" um eine italienische Gastarbeiterfamilie in der sechziger Jahre geht, steht das Gastarbeitermilieu im Hintergrund. Es dient als Schlüssel für die unterschiedliche Entwicklung der Menschen in dem gleichen Milieu. Die individuellen Entscheidungen der einzelnen Familienmitglieder zeigen, wie Eltern und Kinder, Frauen und Männer durch das Verlassen der Heimat und das Leben als Gastarbeiterfamilie nicht gleich verändert werden. Ehedrama, Eifersucht, Einsamkeit, Heimweh, Brüderzwist, Neid, Erfolg, Wut, Mitleid, Täuschung, die Entscheidung des persönlichen Wegs und die Suche nach dem Glück stehen im Vordergrund und machen die Stärke des Filmes aus. So dass am Ende stellen sich die Fragen: Wer hat sein Leben richtig gelebt? Was ist Heimat und welche Rolle spielt die Familie? Ein gefühlvoller Film.



Ein toller Film, hat mir sehr gut gefallen!

Teresa (Deutsch V)

aquí opinamos CRÍTICAS DE CINE

# "SOLINO" UND "GOOD BYE LENIN" IM CLM GESEHEN HABEN




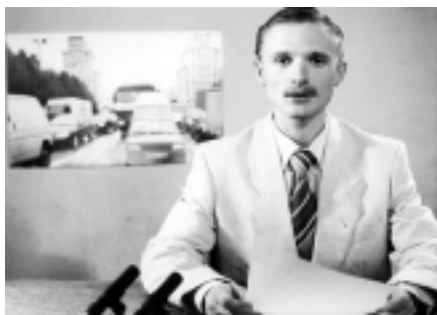
**M**ir hat den Film sehr gefallen. Es ist ein zarter Film, sehr original. Die Beziehung zwischen der Mutter und den 2 Kinder ist sehr speziell, insbesondere für den Sohn. Die Mutter bedeutet dem Sohn sehr viel. Ich denke, dass er sich ein bisschen Schuldig für den Herzinfarkt der Mutter fühlt, so dass, er etwas für sie machen muss.

Sie leben in der gleichen Welt, aber es sieht so aus, als wären sie in verschiedenen Welten. Für die Mutter ist es ein bisschen kompliziert, ein Tag schläft sie in dieser Welt, und am nächsten Tag wach sie in einem anderen Planet auf. Zuerst weißt sie nichts darüber, was passiert ist, der Sohn macht damit eine gute Arbeit; er wechselt fast alles, so dass, es aussieht, als ob sie in der Vergangenheit leben würden.

Aber eines Tages erweckt sie und diese Welt ist nicht mehr gleich, es ist anders. Und sie weißt, mehr oder weniger, was der Sohn gemacht hat. Am Ende des Films ist es sehr schön, wenn die Mutter vermutet, was der Sohn für sie gemacht hat. Sie schaut den Sohn mit viel Liebe an, und sieht so aus, als würde sie alles verstehen.

Der Film ist sehr lustig, und die Leute, die den Film sehen, können besser verstehen, was für die Deutschen der Mauersturz bedeutet hat.


 Patricia (Deutsch V)



## GOOD BYE LENIN

**G**ood Bye Lenin ist ein Film, der vom Anfang bis zum Ende überrascht. Becker erzählt uns mit Geschicklichkeit die deutsche Gesellschaft während der Wiedervereinigung. In dieser Szene zeigt er uns ein Familiendrama voll von Liebe und Lügen. Eine rührende Geschichte, die den Zuschauer mit einer Note der leuchtenden Stimmung anspannt. Es gibt keinen Zweifel, dass die deutsche Kinoindustrie jetzt im Höhepunkt steht.

Bitte verpassen Sie es nicht.

 Pepe (Deutsch III)




**A**lex wohnt in der DDR mit seinen Mutter und Schwester. Die Mutter hat sich das ganze Leben dem Kommunismus gewidmet. Kurz vor dem Fall der Mauer fällt sie nach einem Herzinfarkt ins Koma.

Acht Monaten später, nach der Vereinigung des Deutschland sich verwicklichte, wach sie in einem neuen Land auf.

Die Entdeckung der neuen Welt ist ein großes Risiko für die Gesundheit der Mutter, die vermutlich das nicht überleben könnte.

Einer der wichtigsten Momente der Geschichte Deutschlands. Ost und West noch mal vereinigt und ein neues Leben in einem neuen Land. Ein Tausch und die entsprechende Anpassung. Auch die Liebe zwischen den Mitgliedern der Familie. Was kann ein Sohn für seine Mutter machen. Ein Film zum Weinen, zum Lachen und zum Lernen: es ist voll von Gefühle, Komödie und Geschichte.

 Elvira (Deutsch IV)

**E**s ist ein Film, in der wir verschiedene interessante Anblicke, wie die politischen Ereignisse von einer Familie aus der DDR in der Zeit des Mauerfalls sehen können.

Der Film zeigt uns eine Mischung von einer traurigen Geschichte von der Vergangenheit des 21 jährigen Alex, im Kontrast mit der Lust der Jüngeren an einer schnellen Veränderung eines Landes. Wie der Junge alles macht, damit seine Mutter nach einen Infarkt nicht alles entdeckt. Es sieht sehr lustig aus und wie er alles ausdenkt, damit sie nichts von der Veränderung merkt.

Meiner Meinung nach, finde ich, dass es ein sehr toller Film ist, wo man so viele Sachen schauen kann, wie die Liebe von Alex mit der russischen Lernschwester Lara, die lustigen Szenen mit seinem Freund als Regisseur von Nachrichten, wie schwer und mit Lügen Alex in zwei Wirklichkeiten Leben lebt, und wie der Sozialismus sich in einen Kapitalismus wechselt. Ein sehr empfehlenswerter Film !!!

 Jose Antonio (Deutsch IV)



# ACTIVIDADES en el CLM

## Visitas Culturales ::



### ALBAICÍN

- Fecha: 4-Junio-04 (Viernes)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva
- Hora: 17:00



### VIAJE A LA ALPUJARRA

- Fecha: 19-Junio-04 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Paseo de los Basílios
- Hora: 10:00



### ABADÍA DEL SACROMONTE

- Fecha: 25-Junio-04 (Viernes)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva
- Hora: 15:30



### ALHAMBRA - GENERALIFE

- Fecha: 26-Junio-04 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Puerta de la Justicia (en la Alhambra)
- Hora: 11:00



### CATEDRAL - CAPILLA REAL

- Fecha: 26-Junio-04 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Plaza de las Pasiegas (fachada principal de la Catedral)
- Hora: 17:00



### ALHAMBRA - GENERALIFE

- Fecha: 5-Junio-04 (Sábado)
- Lugar de encuentro: Puerta de la Justicia (en la Alhambra).
- Hora: 14:30



### ALBAICÍN

- Fecha: 20-Junio-04 (Domingo)
- Lugar de encuentro: Plaza Nueva
- Hora: 10:30



### ALHAMBRA - GENERALIFE

- Fecha: 22-Junio-04 (Martes)
- Lugar de encuentro: Puerta de la Justicia (en la Alhambra).
- Hora: 16:30



### CATEDRAL - CAPILLA REAL

- Fecha: 15-Junio-04 (Martes)
- Lugar de encuentro: Plaza de las Pasiegas
- Hora: 17:00

## Deportes ::

**E** SENDERISMO

**E** VOLEY-PLAYA

**E** VOLEYBOL

**E** BALONCESTO

**E** TENIS

(Más información en Conserjería)



Charlamos n°0



Charlamos n°1



Charlamos n°2



Charlamos n°3



Charlamos n°4



Charlamos n°5



Charlamos n°6

⇒ PUEDES ENCONTRAR TODOS LOS NÚMEROS ANTERIORES DE LA REVISTA CHARLAMOS EN LA SIGUIENTE DIRECCIÓN:  
[www.ugr.es/local/clm/html/servicios/esp/revistas.htm](http://www.ugr.es/local/clm/html/servicios/esp/revistas.htm)

⇒ SUGERENCIAS, APORTACIONES Y COMENTARIOS A [charla@ugr.es](mailto:charla@ugr.es)

# DIHVARILJAVMOOS

## Nº 5



MAYO 04



**UNIVERSIDAD DE GRANADA**  
**CENTRO DE LENGUAS MODERNAS**

Placeta del Hospicio Viejo s/n  
18009 GRANADA (ESPAÑA)  
Teléfono: (+34) 958 215 660  
Fax: (+34) 958 220 844  
[www.cim-granada.com](http://www.cim-granada.com)